



Dialuna
24 di September 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl. 1,50

Jacelyn Oduber
cu suplica di curazon



Un suplica di curazon

• Pagina 4

“Mi kier biba,...Abo lo por yudami?”

Lilian Vivian Wernet a defende su tesis cu exito pa haya su bul huridico

DIABIERNE ultimo, e estudiante na Facultad Huridico, srta. Lilian Vivian Wernet a defende su tesis, cu tabata uno masha interesante mes.

E tesis tabata titula: Politiek en Pers: “Haat en liefde” (Politica y Prensa: “Oido y Amor”).

Lilian Vivian Wernet a defende e tesis aki cu éxito y asina tambe a logra su bul for di Facultad Huridico di Universidad di Aruba. Presente n’e ocasión special aki tabata su mayornan, y algun miembro di famia, y su docentenan.

Lilian, un biaha mas masha pabien y tur clase di éxito den bo futuro carera.



Ike Cohen a bai laga nos

AYERA nochi, nos a recibi e tristo noticia cu e conocido hotelero, pionero di AHATA, Ike Cohen a fayece. Un persona cu un curazon sin igual, kende riba tur su cumpleaños ta celebra esaki den un forma pa recauda fondo pa reparti cu institutonan caritativo di nos isla. Ike Cohen sigur lo bai haci falta, pero hamas lubida. Na su famia nos condolencia!!



expo
cas 2007
“Construction, Remodeling
& Real Estate Expo”

Falta 5 dia!!!
Renaissance Convention Center

Magaly Brito, Presidente di SEPPA

Gobierno kier p'e trahadornan di "Dak riba Cabez", traha den mesun ambiente cu e clientenan ta biba riba caya

TRAHADORNAN di "Cabez riba Dak" a dicidi diabierna ultimo pa 'walk-out' pa di e forma aki demostra nan malcontento riba e situación reinante n'e shelter (ex Hotel Central)

Ta basta luna caba e trahadornan ta pidiendo atención p'e problemanan cu nan ta confrontando.

Solucionan no ta facil, sinembargo tin desicionnan cu mester keda tuma p'asina realmente drecha e edificio, haci'e den un forma cu e ser humano por biba/keda drumi aden y trahadornan por traha den un ambiente digno.

Trahadornan ta keha constantemente di e mal holor cu tin den e edificio. Ta trata pa tene e lugar un "tiki" mas agradable, pero esaki ta birando cada dia mas imposible.

Ta conoci pa tur hende, con e 'clientenan' ta hiba nan bida y ta mas cu obvio cu t'e nivel di bida aki nan kier hiba of sigi biba tambe den e shelter.

Ta hopi problema e trahadornan ta

confronta tambe cu e 'clientenan' cu nan reaccionnan, ora nan atención ta ser hala riba nan sistema di biba den e lugar.

Akinan SEPPA ta papiando di sernan humano cu pa motibo di nan adiccion of otro problemanan social serio, y cu no ta importa nan hygienia personal y cu cada biaha mester keda hala nan atención. Un trabao cu tur hende por comprende cu no ta facil, según Magaly Brito.

Un di e kehonan di e trahadornan t'e parti di e vloer cu ta di palo y cu ta tur putri. E lugar aki ta muha constantemente. Kizas debi cu e ta di construccion bieu tambe esaki ta full putri. Pues, trahadornan tin miedo cu un dia pa otro e pida aki ta cai den otro.

Si n'e momento ei tin trahador n'e parti ei cu ta ser usa pa actividadnan e lo ta un desastre mescos cu si lo tabatin trahador den e parti abao.

Ta constantemente trahadornan ta gara e 'clientenan' cu arma casero, obhetonan

raro y articulonan pa mantene nan vicio. Cu esakinan hopi biaha ta purba di ataca otro 'clientenan', pero hasta e propio trahadornan ta ser menaza.

Trahadornan ta tuma medida contra e 'cliente', pero despues di un tempo, atrobe problema ta cuminsa.

Atrobe no ta tur e 'clientenan' taazona of actua di e mesun forma. Y mayoria di nan ta keda cu nan rabia paden te ora cu nan logra sake di mal forma. Si nan no saca e rabia den e shelter mes ora nan topa otro nan ta haci'e otro caminda. Of ta pornada, SEPPA ta mirando con tur dia 'chollernan' ta bringa contra otro riba caya?

Construccion di e edificio ta uno bieu y no ta conoci con e mantención di e edificio a bai. Pero tin gran parte di e edificio cu ta indica un decadencia total y Dirigencia of Minister drs. Booshi Wever por rabia y zundra trahadornan, pero esakinan si no por sconde.

Dirigencia lo kier pa trahadornan indica e problemanan, pero acaso e no ta "OBVIO".

Tin parti di edificio cu ta ser usa pa oficina y esaki anteriormente a yena cu awa. Awa cu ta sali for di e bañonan di e parti di ariba.

Ademas, pa straño cu e por zona loke ta separa e baño di e personal y e baño di e clientenan ta 'un solo' muraya cu su bentana.

Pues e clientenan ta riba caya, ta mantene nan nivel di hygienia pesimo y despues ta bin baña den e baño casi comparti pa mesun trahadornan.

E sistema di coriente tambe ta bieu y logico cu tur e lekkage e ta forma un peliger grandi pa tur esnan cu ta pasa den e edificio, esta trahadornan, cliente y/o bishitantenan.

Y ta den e ambiente aki, Minister drs. Booshi Wever kier pa nan sigui traha y awor ta menasa e trahadornan tambe, "no work, no pay".

Mirando e logro internacional di Mike Eman pa Aruba

Lo ta bon pa otro partidonan sigui e ehempel di AVP y asina tin mas posibilidad di un mihor futuro

SIMAN pasa Aruba a ricibi e grato noticia cu un yiu di tera a haya e honor di representa su partido, y pais, den un organisacion grandi y di taya internacional. Democratanan Centrista Internacional ta un organisacion cu tin mas o menos 100 partido afilia na dje for di tur skina di mundo. Partidonan manera CDA (di Hulanda), CDU (Alemania), CDH y CD&V (Belgica), UDC (Italia) pero tambe partidonan mas den nos cercania manera PAN (Mexico), PDC (Argentina), Partido Nacional (Curaçao) y UPB (Bonaire) ta parti di e organisacion aki. Mike Eman a splica den un entrevista algo cu a hala hopi atencion. E tabata contestando e pregunta "dicon bo a wordo esochi pa bira vice-presidente di e organisacion aki?" y el a bisa cu e enfoke cu partido AVP ta pone ariba institutonan manera FESCA y Fundacion Digna Lacle Herrera, ta loke a pone cu a sugeri su nomber pa e puesto importante aki. Aki ta na unda e analisis aki ta tuma forma. Na Aruba, y henter Antiyas, no tin un otro partido cu ta pone asina tanto enfoke ariba e implementacion di estudionan y tambe preparacion di nan hendenan. Esaki ta

mustra cu e partido ta formando su mes di paden bin pafor. Tur e otro partidonan den e arena politico na Aruba a bin ta tuma un postura tradicional den nan partido. Te hasta e partidonan cu tin un historia hopi cortico tin e tendencia tradicional aki. Partido AVP a muestra di ta un partido cu por renoba su mes cada biaha y presenta inovacion den nan poltica y manera di goberna, a pesar di nan historia largo.

Nan historia tambe ta yena cu ehempelnan caminda cu nan a marca e caminda cu e otro partidonan a sigui den pasado. Un otro instituto similar na FESCA, no tin na Aruba (tin uno pero esaki pa nomer so y ta wordo usa pa rifa di Bingo etc.) y tampoco den Antiyas. Y e hecho aki ta di lamenta, pero di otro banda ta bisto con p.e. Aruba ta wordo goberna e ultimo añanan.

Cu Mike Eman di AVP a wordo esochi pa un posicion asina, claramente no ta debi na e hecho cu su color ta berde of ideal di su partido ta uno Cristian Demócrata of Centrista. El a wordo esochi pa motibo cu AVP ta mustrand di ta un ehempel pa e otro partidonan, hopi di nan mucho mas grandi cu AVP. E partido su strategia

di renobacion y enfoke riba preparacion di nan hendenan y estudionan pa prepara e partido mes pa por enfrenta e retonan nan dilanti, ta un ehempel pa hopi. Meta di e analisis aki ta pa trece dilanti un idea cu no mester keda limita na un partido so.

Lo ta bon pa otro partidonan cumisna sigui e ehempel di partido AVP, pasobra no por sigui conta riba partidonan cu tey "at the right time" pa drenta Gobierno sin preparacion pa e retonan nan dilanti. FESCA, por ehempel, no ta haci estudionan científico pa uso interno, pero ta suminstra nan trabao na e partido. Despues di e etapa aki, e documento of documentonan ta wordo discuti internamente y tambe (abiertamente) den simposionan por ehempel.

Esaki ta trece cune cu e partido a prepara su mes pa retonan cu otronan no a ni discuti ainda. Si un partido asina drenta Gobierno, nan tin e expertisio y expertonan pa consulta, e "voorsprong" pa determina nan siguiente pasonan y tambe un vision riba con e problema por wordo soluciona.

E ta muestra profesionalismo y vision. Si Aruba por produci mas partido manera

e AVP renova y prepara di awe, pa asina lanta e discusientocante nos futuro, nos lo ta bon para pa un futuro un poco insigur. Esaki lo significa un separacion for di e tendencia polulista di e ultimo añanan pa resolve cierto problemanan cu awe a bira problemanan structural den nos sociedad. Renovacion, critica y discusion interno, analisis di temanan relevante pa nos pais y preparacion di nos politiconan arubiano, no ta un ventaha pa e partidonan den e arena politico arubiano so, pero tambe pa henter nos pais. Louis Pasteur, un científico di siglo 19 a splica algo hopi intresante cu ta ilustra e intencion di e analisis aki: "Un mente prepara ta wordo favorece pa cosnan bon".

Nos politiconan y partidonan en general no tin nada di perde, door di prepara nan mes pa e retonan cu nos pais lo enfrenta den futuro. Goberna adhoc y sin vision ta atraccion pa loke ta wordo referi na dje (eroneamente) cu e nomber "mala suerte". E berdad ta cu si nos no ta prepara, tur loke bin nos direccion cu ta un sorpresa of no por resolve, automaticamente nos lo wordo descurasha y cuminsa culpa "mala suerte".

Friends & family y coordinadornan si ta cobra 25%-toelage loke ta pone cu

Pronto un cantidad di Director lo bandona aparato gubernamental

E asunto di 25%-toelage tin tur hende confundi. A instala un comision pa studia e materia aki, pero te awe no a duna ningun resultado. Siguiientemente e ex-consehero di Minister Rudy Croes a bin ta “frutsel” un advies-nota den otro, perhudicando asina varios ex-Director, cu a bai cu pensioen mientrastanto. Prome Minister Nel Oduber sa “drommels goed” pakico a propone pa paga e Directornan un toelage di 25%. Gobierno a realisa cu si no bai ahusta e salario di e Directornan a termino corto lo por spera un “leegloop” y un “braindrain” riba gran escala den e aparato gubernamental, ya cu e salario den e sector priva ta mucho mas atractivo. N’e momento cu e Director bai cu pensioen e ta bai de facto 80% atras den su entrada y por wordo splica di e manera aki. T’asina cu normalmente tur pensionado di Gobierno ta recibí 30% menos riba nan entrada, mas un otro 25%, esaki pa motibo cu no a ahusta e “indexering” e ultimo 6 añanan. Fuera di e 55% cu e empleado publico ta bai atras, e ex-Director ta perde tambe e 25%-toelage ora di cobra pensioen, sumando asina un total di 80%!!

E Directornan ta opina cu e 25%-toelage ta forma un “onlosmakelijk onderdeel” di nan salario y cu lo mester tene cuenta cu esaki tambe ora di bai cu pensioen. Conforme un uitspraak di Raad van Beroep fecha 4 october 2004, Directie Wetgeving en Juridische Zaken a conseha Gobierno pa ahusta e “pensioen-grondslag” di tur Director, anticipando asina riba e revision di e “Bezoldiging-sregeling Aruba 1986” (BRA).

Logicamente mester paga un “pensioen-premie” riba esaki.

Den e asunto di empleadonan publico cu ta cumpli 60 aña, ta sinti cu Prome Minister Nel Oduber lo kier mantene e empleado publico en cuestion cu un contract den servicio di Gobierno.

Esaki mas bien p’e experticio no bai perdi di un dia pa otro. Sinembargo Prome Minister Oduber mester admiti cu n’e momento aki ta “friends & family” so ta bin na remarke pa un contract.

Como algun ehempel di e tantisimo casonan por duna entre otro e caso di e ruman di Premier mes, cu tin cierto experticio riba tereno di “magazijnmeester”, pero ta indispensabel

p’e Gobierno actual. Tambe por duna ehempel di e caso di e ex-bombero for di St. Maarten, kende mester conseha Minister Rudy Croes riba asuntonan di Casinowezzen.

Premier a bin cu e asunto aki dilanti pa motibo cu e tin un par di ruman na Arubahuis (na Aruba bo tin “Triple A”, na Hulanda bo tin “Triple O”), cu dentro di poco lo tin cu bai cu pensioen y ta deseo di famia pa nan sigui “djòdjò einan na tera frieu.

E ruman cu ta Hefe di Afdeling Onderwijs na Kabinet, Director Adhunto di Kabinet, Minister Plenipotenciario Adhunto “all in one” lo haña un contract astronomico ora di bai cu pensioen.

E beneficianan ta mucho pa menciona: “Huurtoelage” pa cumpra un villa na Scheveningen, auto y gasolin belastingvrij, tur asunto cu cumpra ta haña BTW bek y asina nos por sigui.

Pa locual Premier ta bisa di Aruba como un sucursal di Europa, mester bisa cu pueblo ta prefera di ta sucursal di Europa y no un sucursal di “friends and family”. No por spera otro di e mandatarionan cu a expresa entre otro: “Mester tin

berguenza di e pasport Hulandes”, “no ta recibí La Reina si Hulanda no paga e suma di benta di hotel”, “ta hiba Hulanda Naciones Uni” y mucho mas di e disparatenan aki.

Ta yora tur dia cu Hulanda no ta respeta Gobierno, lubidando cu Gobierno mes no tin respet pa pueblo y e institutonan manera SER, Raad van Advies, Kamer van Koophandel, Parlamento, Banco Central etc.

Mientras for di Rudy Croes cum suis por tende gritonan desespera pa independencia, lubidando kico independencia a haci cu Indonesia y Surinam. Pa locual Premier Oduber ta bisa di “bestuurlijke incident”, mester trese dilanti, cu mihor bo ta un “brandweerman” y no un “straatmadelief”

Por ultimo, lo ta bon pa haci Nel Oduber contesta e siguiente pregunta: Kico ta sali e Gobierno mas barata: Paga e ex-Directornan e 25%-toelage of mantene empleadonan publico cu un contract di 3 pa 5 aña, cobrando aserca nan pensioen? After all un posibel contract ta keda un asunto di “friends & family” den cualkier gobernacion.

Carmelita Haynes contento cu

Colegio San Nicolas lo haya su HAVO completo otro aña escolar

DURANTE tratamiento di presupuesto di Minister de Enseñansa mi persona a entrega un mocion caminda a considera cu muchanan di San Nicolas cu caba Colegio Arubano VWO 3 y HAVO 3 mester haci un cambio y bai Oranjestad pa sigui cu Colegio . A considera cu e muchanan di Pariba di Brug tin un desventaha ora ta trata di transportacion pa scol. Esnan cu ta bai

cu bus mester lanta hopi tempran y sali prome cu 6’or di mainta pa tuma bus pa bin scol. Den lunanan di december y januari nan mester cana den scuridad mainta tempran pa tuma e bus.

Nos tur sa e peligernan cu esaki ta trece cune awendia. Ora di bin bek cas atrobe nan ta tarda y yega cas tin biaha te 4’or di atardi, E muchanan tin menos ora

pa actividadnan social of deportivo y menos ora pa haci nan huiswerk. Tambe nan mester haci un cambio grandi ora nan cambia di un scol chiquito pa un scol enormemente grandi, otro maestronan, y hopi biaha otro manera di duna les. Pues e razonan ta hopi pakico mester a pone atencion na amplia Colegio San Nicolas.

E mocion pa expande Colegio San Ni-

colas a keda acepta unanimamente den Parlamento.

Minister a bisa cu na prome lugar e afdeling di HAVO lo wordo amplia pasobra ainda no tin suficiente alumno pa e klasnan di VWO. Di mi parti mi ta spera cu awor cu e mocion aki a keda acepta cu ya pa proximo aña nos por mira e plannan pa e ampliacion di Colegio San Nicolas.



Un suplica di curazon

“Mi kier biba,....Abo lo por yudami?”

PERMITIMI cuminsa e press release aki cu un introduccion chikito. Mi nomber ta Jacelyn Oduber, mihor conoci como Jaycee. Mi ta un hoben di 25 aña y cu hopi gana di biba.

Hopi hende ta puntrando ken ta Jay Foundation y kico nan meta ta. Jay Foundation no ta un fundacion oficial, pero e ta un grupo di famia y amigo cu ta sostenemi y ta biba hunto cumi e momentonan dificil. Pesei nan kier yudami bai busca mi salud bek den exterior.

Kico ta mi problema ?

5 Aña pasa mi a bai Hulanda hunto cu e beursalnan pa sigui studia. Den e prome luna di e aña escolar mi a cuminsa sinti un dolor inexplicable na mi rabo di lomba. Un anochi e dolor tabata asina fuerte cu mi a perde gevoel den mi pianan, mi amigonan mester a hibami hospital (Eerste Hulp) y desde e dia ei mi storia a cuminsa.

E dokter a bisami cu mi tin un malesa cu yama “Sinus Pilonidalis” (ingrowing hair) y cu un operacion masha simpel mi

por recupera di esaki.

Aworaki ta 5 aña despues y ainda mi no ta cla. Despues di 3 operacion na Hulanda y sin solucion ma dicidi di bolbe bek na mi isla Aruba. Aki mi a haci 2 operacion atrobe y mirando cu esenan no tabata un exito ma dicidi di bai Venezuela (Punto Fijo) riba mi mes.

Despues di un di 6 operacion na Punto Fijo mi tabata hopi positivo y mi a kere profundamente cu mi problema a keda solucionada. Lamentablemente esei no tabata e caso. Februari 2007 mi a haci mi di 7 operacion aki na Aruba atrobe. Awe 7 luna despues ainda e operacion (herida) no a sera y ta sacando pus.

Mi famia y amigonan mirando mi desesperacion kier yudami di tur manera. Ya cu ma opera caba na Hulanda, Aruba y Punto Fijo nan tabata kier a mandami Merca pa un check up completo cerca un especialista.

Organisando un carwash y ricibiendo contribucion di placa for di famia, amigo

y conocirnan mi a logra haya suficiente placa pa mi por a bai cerca dr. Marcos Szomstein, MD, FACS, FASCR Diplomate of American Board of Surgery and Colon and Rectal Surgery, especialista na Baptist Hospital South Miami.

Despues di a wak e operacion (herida), resultado di MRI y haci un “Bone Scan” completo, e especialista a duna su diagnosis. Mi tin un infeccion chronico.

E resultado di e “Bone Scan” ta muestra cu e infeccion ya caba a alcanza mi “bone tissue”.

Unabez e infeccion aki alcanza mi wesonan, ya por ta hopi laat. Mi mester opera lo mas pronto posibel. Lamentablemente mi a ricibi un “NO” for di AZV.

Segun un dokter aki, e mes por operami, pero ami no por acepta esaki mirando cu ta 3 biaha ma wordo opera na Aruba cu 2 diferente especialista y e tratamiento cu mi ta haya despues di e operacionnan ta keda mescos esta bai lama y bai tur dia pa verschoon e operacion (herida).

Y e un dokter aki cu a bisa cu e por operami awor a papia di corta, kita y construi di nobo siendo cu na Merca e especialista ta bisa cu e por operami sin tin nodo di kita y construi. E dokter na Merca ta exige pa despues di operacion mi keda haya e tratamiento necesario pa un luna largo einan. Esakinan ta Whirlpool tur dia y limpieza di e herida 2 biaha pa dia for di un nurse profesional di un Wound Care Center.

Pesei Jay Foundation ta organisando un feria pa chikito y grandi, cu lo bai tuma lugar riba diadomingo dia 7 october 2007 cuminsando for di 10 or di mainta te 5 or di atardi n’e Parkinglot di Postkantoor na Playa.

Bin goza hunto cumi, paso di awor caba danki na boso mi lo celebra cu mi ta bai recupera! Ami Jaycee ta conta cu boso sosten y ayudo! Un danki masha grandi cu hopi amor!

Jacelyn Oduber.

Relaciona cu e mocion politico di AVP tocante e pier di e piscadornan na waf chikcito!

Fraccion di MEP no ta laga su mes wordo usa cu un mocion politico yen di insulto!

DECISION di Consejo di Minister y palabra di Prome Minister Nel Oduber ta sagrado. Asina Marlon Werleman, na nomber di fraccion di MEP a cuminsa su reaccion riba e mocion di AVP, encuanto e pier di e piscadornan na waf chikito.

Durante tratamento di presupuesto di Minister drs. Marisol Lopez-Tromp, fraccion di AVP manera custumber kier a haci wega y hiba e discusion a base di insinuacion y atakenan infunda!

Un di e topiconan cu fraccion di AVP a pensa di score cune t’e asunto y discucion politico di ultimo tempo riba e peticion di un comerciante (Pier Club NV) pa por haya un espacio pa habri un negoshi dilanti e pier na waf chikito!

Manera ta conoci APA NV tin e maneho di e tereno y pier na waf y logicamente si bin cualkier peticion aden esaki lo mester haya consejo di diferente departamento di Gobi-

erno e.o. Departamento Huridico y DOW.

Na final di dia ta APA NV tin e decision final al respecto, según Marlon Werleman. Den caso di e peticion di e comerciante en cuestion e proceso no a yega ni den su fase final pa tin cualkier decision. Si e comerciante ta sinti su mes fuerte a base di correspondencia pa un caso dilanti Huez anto lo e mester busca e caminda legal pa cana.

Riba dje manera Prome Minister Nel Oduber a relata na comunidad tin un decision di januari 2006 den cual a keda dicidi cu mescos cu tur beach e piernan di piscado ta keda propiedad di pueblo na disposicion di e piscadornan!

Manera tabata di spera esei no ta suficiente pa partido AVP pasobra esei no ta combinan nan politicamente. AVP ta prefera di keda usa e piscadornan humilde den nan lucha di desesperacion pa purba hak y

desacredita Gabinete Oduber 4.

Den luz di e desesperacion aki tambe mester wak e mocion presenta, según MEP. Lo ta bon pa partido AVP no solamente publica e ‘dictum’ di e mocion, pero tambe publica e cantidad di desaparatenan cu ta scirbi den e ‘consideracionnan’ di e mocion.

Con AVP por kere di por scirbi yen di disparate den e consideracionnan y lastra un Minister, miembro di e prestigioso partido MEP anto kere cu partido of fraccion di MEP lo vota p’e mocion. Diferente piscador a acerca miembronan di partido MEP y a expresa nan disgusto y lamento p’e forma cu nan a sinti nan mes wordo usa ‘politicamente’ dor di partido AVP y su lider Mike Eman, según Marlon Werleman. E piscadornan por ta confia cu e Gobierno aki, mientras cu MEP ta den Gobierno, lo sa di salvaguardia e uso di pier pa nan.



Castigo 5 te 18 luna pidi pa bendedornan di droga banda di nite-clubnan na Playa

OCHO persona di edad hoben mester a presenta diabierna ultimo dilanti mesa berde acusa di ta envolvi den e negoshi di benta di droga.

Ta trata aki di: Anuar Francois Labad, Lisandro Juan Carmelo Maduro, alias Yellowman, Sandy Sanchez Tavaréz, Erick Peña, conoci cono Calgito, Marlon Samir Thiel Perez, alias Wauwau,

Johnny Cuba, alias Jo-Koko, Yhuri Morel Almonte, Nelson Estamalíz Hill Quintero, yama Calco, cu tambe ta acusa di a maltrata un persona cu un palo.

E grupo aki tabata move den e area di Weststraat (banda di zona di clubnan nocturno) tratando di bende nan mercancía cu local y turistanan.

Fiscal, representando Ministerio Público, den su rekisitorio ta bisa e acusadonan cu nan a bin cu un comedia teatral. E ta bisa cu a usa e palabra comedia, den e sentido cu hopi nomber nobo a keda menciona, cu e Fiscal no conoce. E ta bisa cu e ta haya ta tristo como cu e acusacion ta algo serio. E ta ripara cu mihor nan a haci uso di nan “derecho di

keda keto” cu sinta gaña.

P.e.. Fiscal a nota cu Quintero awor ta bisa cu e no ta haci nada, mientras cu e video a wordo usa contra nan. Riba locual e acusadonan ta bisa cu Recherchenan no a pone berdad den e dossier, Fiscal ta mustra cu nan a haci huramento cu locual cu nan interroga nan ta pone riba papel, sino aworaki tur e Recherchenan mester ta den Corte pa testigua. E declaracionnan mester wordo lesa y firma p’e acusado.

Fiscal ta bisa nan si nan a wordo poni bao di presion, nan mester a bai Hof. Tur e declaracionnan duna na polis ta cuadra y tambe cu e droga cu a wordo haya. Quintero a bisa cu ningun hende ni Fiscal kier a yude p’e sali for di su drogadiccion. Fiscal a bise cu si el a laga bendemento di droga un banda y bai cerca Fiscal e lo a haya ayudo.

Fiscal ta bisa cu e tur e hechonan ta convincentemente comproba y a bisa cu henter e asunto aki ta un mal bista pa turistanan riba caya, cu ta confronta cu hombernan cu ta ofrece nan droga pa cumpra. E ta malo pa turista y tambe pa salud.

E ta trece criminalidad, como cu hendenan cu no tin e placa pa cumpra e droga, ta bai horta. Fiscal ta bisa cu Ministerio Público no ta acepta e cosnan ei. El a pidi Huez pa impone e siguiente castigo.

Pa Anuar Francois Labad, un castigo di 5 luna. Lisandro Juan Carmelo Maduro 18 luna. Sandy Sanchez Tavaréz, 10 luna. Erick Peña 5 luna, Marlon Samir Thiel Perez, 10 luna, Johnny Cuba 10 luna, Yhuri Morel Almonte 6 luna. Y Nelson Estamalíz Hill Quintero 18 luna.

P’e caso di Quintero, den cual el a maltrata e homber Simon cu palo, Ministerio Público ta haya cu esaki no a keda comproba, y a pidi vrijspraak. Huez lo dicta sentencia dia 28 di september pa 8.15 di mainta.



Bo cas di moda ta akinan mes!

Cu mas di 60 tienda, tiendanan di marcanan internacional exclusivo manera Chopard, Gucci, Guess, Furla, Lacoste, Louis Vuitton, Polo - Ralph Lauren, Salvatore Ferragamo y otronan, joyerianan di calidad, perfumerianan di clase, e ultimo grito den moda y pa e regalonan perfecto, Renaissance Mall ta simplemente e lugar perfecto pa tur bo compranan.

Bo lo keda asombra!


RENAISSANCE
MALL

HABRI FOR DI 9:30 AM TE CU 6 PM
www.shoparubarenaissance.com

Aqua Massage, Arcadio Diaz, Aruba Aloe Store, Atlantis Adventures, Bacchus Liqourtique, Bob The Fish, Calvin Klein, CC&CO, Checkpoint Multi Media, Chopard, Cigar Emporium, Colombian Emeralds, Dianleri, Don Carlos Restaurant, Dufry Bijouterie, Dufry Perfumes, Entre Nous, Eva Boutique, Extravaganza, Furla, Gandelman Jewelers, Gimmick, Gucci, Guess, Jewelers Warehouse, Kenro Jewelers, Lacoste, L'Occitane, Louis Vuitton, Maggy's Unisex Salon, Meya Meya, Monalisa, Mopa Mopa, Pier Minimarket, Piazza, Polo Ralph Lauren, Salvatore Ferragamo, Secrets of Aruba, Sole to Sole, Sunspecs, Taste of Belgium.

Ex Hotel Central ta pesta cu virus y bacteria, cu a cuminsa “ataca” e propio trahadornan

DOS luna pasa SEPPA a reuni cu e Director di Oficina di Coordinacion di Combatimento di Drogadiccion riba e hecho cu tin un cantidad di trahador cu cierto ‘rash’ na nan curpa y e tambe e hecho cu cada biaha trahadornan ta bira malo, tin grawatamento, iritacion constante na curpa como na partinan delicado, etc..

A keda palabra cu lo busca e forma pa laga desinfecta e lugar, esta ex Hotel Central y e.o. lo busca asistencia di Dienst Besmettelijke Ziekte y tambe G.K.M.B. pa kita e problema di besti-anan.

Asina por menciona hopi otro puntonan

encuanto di e edificio cu mester keda drecha pa ser usa como un shelter.

E maneho di Gobierno pa cu e “chol-lernan” ta di aplaudi pero hamas esaki por ta a costa di e seguridad personal y salud di e trahadornan, di acuerdo cu SEPPA.

Pueblo ta paga e ta paga p’e edificio aki. Trahador y clientenan tambe ta parti di pueblo. Pues merece hopi mas mihor trato y Gobierno mester por exige un mihor edificio pa loke e ta paga na huur.

Te cu diabierna anochi a purba di sali di e diferencia di opinión, y te n’e mo-

mento ei ainda ni e Dirigencia mes no por a bisa cu exactitud y proba e estado di e edificio.

Nan ta consciente cu tin problema, lo busca e forma pa soluciona esakinan, pero no por bisa cu exactitud den cuanto tempo realmente e problema ta keda soluciona.

Pero trahadornan t’esnan cu ta tur dia den e edificio ei, y ta p’e motibo aki tambe trahadornan a exige pa inventariza e profundidad di e problemática y bin cu un plan di accion. No por sigi traha asina! Trahadornan a pidi dirigencia pa bin cu solucion.

Lo ta bon pa prensa mes bai den e lugar

y saca potret di e estado di e edificio, asina tur hende por saca nan propio conclusión cu akinan no ta trata di ningun WEGA, según Magaly Brito. Nos di AWE**Mainta** lo bisa, y recomenda, manera Parlamento sa haci caba, laga e Comision di Bienestar Social di Parlamento bai bishita e edificio aki pa despues hala atencion di e Minister, cu asina no por.

Por menasa, intimida, cu no work-no pay, pero acaso tin placa pa cumpra nan seguridad, nos salud, nos bida? Asina Presidente di SEPPA a finalisa su declaracion. E accion ta sigui, di acuerdo cu informacionnan recibi.

Andy Lee, Parlamentario di AVP ta elabora riba

Victimanan di e maneho financiero-economico di Gabinete Oduber IV

INFLACION na 2007 ta acelerando na un nivel imprevisto pa Aruba durante e ultimo decada. Aumentonan liher den prijsnan general ta ser registra, y e perspectiva pa proximo lunanan no ta hopi alentador, sigur si tene cuenta cu desaroyo den prijs di petroleo y e necesidad pa mas entrada pa Gobierno - su fair share - cu ta resulta den mas medida. Di januari pa juli, den e promer mitar aña di 2007, prijsnan general na Aruba a aumento no menos cu 6.1 por-ciento. Desde 1993 ultimo cu a registra inflacion anual di 6.4 por-ciento, a sa di mantene un nivel aceptable di inflacion na Aruba. Cu e cambio di maneho pa ricibi “fair share” na entrada y aumenta su gastonan coriente, Gobierno a inicia un proceso di stimula y acelera inflacion domestico, Andy Lee ta comenta.

Inflacion y patrono di consumo

Aumento acelera den inflacion na Aruba tin su consecuencianan pa e patrono di consumo di famianan. Cu un presupuesto fijo y alrededor di entrada minimo, gran parti di famianan na Aruba tin poco espacio y alternativa pa mantene nan patrono di consumo conforme na e aumentonan constante den prijsnan general na Aruba. Consecuencia logico den hopi caso ta cu mester corta den gastonan existente pa no crea debe innecesario. Of mester busca forma pa aumenta entrada.

Cu aumentonan drastico den costo di bida na Aruba, famianan mester haci hopi sacrificio pa mantene cabez ariba awa. Un gasto halto y cu prioridad den

presupuesto famiar ta mantencion di yiunan, di cual educacion ta un porcion importante. E sacrificio y inversion cu famianan ta haciendo pa manda y mantene nan yiunan na scol, ta exigiendo mas y mas di e budget familiar. Priesnan halto pa cuminda, uniform di scol, paña, zapato, articulon pa scol, buki, transporte, etc ta haciendo gastonan escolar pisa hopi den e presupuesto familiar.

Educacion den e forma aki ta birando un luho pa hopi di nos hobennan, un luho cu cada vez menos por sigui permiti nan mes esaki. Famianan mas y mas mester haci escogencia entre educacion mas avanza pa nan yiunan of laga nan aporta na un edad mas hoben na e entrada familiar.

Mientras tanto, kico ta e maneho di Gabinete Oduber pa stimula y aporta pa famianan yuda nan yiunan pa persigui un mihor educacion? Den ki forma maneho di Gobierno ta impactando e posibilidad pa sigui un estudio?

Prijs di e maneho financiero-economico. Desde 2004 tin un tendencia negativo riba participacion di hobennan na educacion. Entre otro por nota for di publicacion di CBS cu desde 2004 e cantidad di hoben di 17 aña y mayor cu ta participa na educacion ta bini ta cayendo den cantidad, y tambe den proporcion. Pues, un cantidad creciente y significativo di hoben di 17 aña y mayor no ta siguiendo mas nan educacion. E tendencia aki sigur ta preocupante, como cu nos pais mester di hobennan bon prepara pa yuda den nos desaroyo.

Gobierno a bin ta hibandando un maneho ongenueanceerd pa haya su fair share riba produccion y entrada pa asina sigui gasta sin limite. E maneho aki ta resulta costoso pa hopi den nos sociedad, pero en particular pa gruponan vulnerabel den nos co-

munidad. Un prijs hopi halto cu sociedad mester paga pa Gobierno por haya su “fair share” ta cu ta kitando oportunidad di hobennan riba un bon educacion. Ta pushando of obligando muchanan na un edad mas hoben pa kita for di scol. Cu esaki ta un resultado intencional of no cu ta surgi for di e maneho cu ta ser hiba, nos mester puntra nos mes si esaki ta lo-ual nos kier cu nos pais? Lee ta expresa. E maneho actual no ta dirigi pa stimula suficiente e desaroyo di e talentonan local, y ta pusha asina nos muchanan mucho tempran for di scol. Resultado cu e hobennan aki tin cu haci low end jobs of ta condena pa un futuro sin trabao.



Tur hoben ta importante pa desaroyo di nos pais, y mester tin e derecho y recursonan necesario pa desaroya su mes. Ta necesario pa tuma accion di inmediato, promer cu un parti mas grandi di nos hobennan bira “kind van de rekening” di e maneho financiero economico cu ta bini ta hibando. Accion directo y efectivo, sin poespas y palabranan bunita pero bashi, di Minister Tromp ta rekeri pa remedia e situacion. Ta di spera cu e falta di accion pa cu leerplicht no ta un refleho di e falta di interes pa cu educacion di nos hobennan. Accion awor ta na Minister Tromp”, Andy Lee a finaliza bisando.



Compra tu celular Ventaha Mobil ! **Promoción llamadas internacionales**

Llamadas *Ta* desde **33 centavos***



Colombia



Venezuela



Peru

28 centavos*



República Dominicana

De venta en los Supermercados!

*Tarifa válida para llamadas internacionales en horas reducidas a teléfonos fijos.

* Promoción válida hasta el 30 de septiembre de 2007.

Puntos de venta: Fung's Supermarket (Noord), Morning Supermarket (Paradera), Kong Hing Supercenter (Havenstraat, Oranjestad), S.Chow Supermarket (Savaneta), New Food Center (San Nicolas), y Welcome Supermarket (San Nicolas)



Para mas información llame gratis al 144 desde su Ventaha Mobil

Biento fuerte di un auto pasando, a benta un ciclista abou

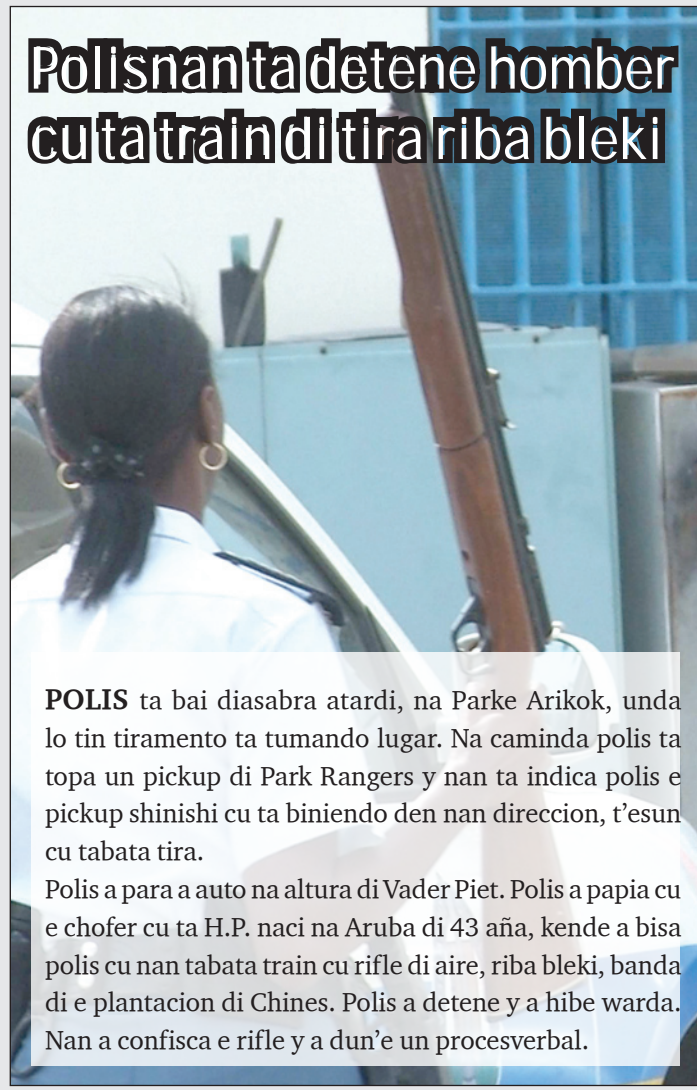
DIASABRA anochi un mucha homber coriendo bicicleta lo mester a cai na altura di Savaneta 191. Según su version, e tabata core normalmente riba caminda y lo ta un biento fuerte di un auto cu a pasa banda di dje, a pone perde control y a cai. E ciclista tabata heha di dolor na altura di su ribchi y a ser transporta pa poli cu ambulance.



Polisnanta detene homber cuta train di tira riba bleki

POLIS ta bai diasabra atardi, na Parke Arikok, unda lo tin tiramento ta tumando lugar. Na caminda polis ta topa un pickup di Park Rangers y nan ta indica polis e pickup shinishi cu ta biniendo den nan direccion, t'esun cu tabata tira.

Polis a para a auto na altura di Vader Piet. Polis a papia cu e chofer cu ta H.P. naci na Aruba di 43 aña, kende a bisa polis cu nan tabata train cu rifle di aire, riba bleki, banda di e plantacion di Chines. Polis a detene y a hibe warda. Nan a confisca e rifle y a dun'e un procesverbal.



Haciendo uso di nos TIPLINE

AWEMainta y Digicel a entrega celular na otro Ganador

E informante aki, kende manera ta di spera ta prefera di keda anonimo, a gana su celular y siman pasa e informante kende a haci uso di e sistema di manda su informacion, via 737-TIPS (8477) a recibi su celular Digicel for di man di nos Director Victor (Toko) Winklaar.

Pabien.

Pesei sigui manda bo informacion, bo tip cu por bira un noticia of foto exclusivo di AWEMainta y gana un celular Digicel, via di nos celular:

737-8477 (TIPS).



Relacion cu Hulanda mester ta a base di respet y cooperacion y no basa riba placa

NELSON Orlando Oduber, Promer Ministro di Aruba den Parlamento a bisa cu den e nota di Hulanda tin diferente pensamento riba autonomia. Autonomia den opinion di Oduber ta loke Aruba tin y kico cu entrega ta limitacion. Ora ta entrega ta pasobra bo mes no por haci debidamente. E ora ey ta bisa Hulanda pa coopera, pasobra e ta bon pa Reino Hulandes.

"Pero bini for di halto, kita loke mi tin abao,

segun mi esey anos ningun momento ta bai coopera cu esey pa motibo cu nos ta di opinion cu e posicion cu nos tin awor aki ta un posicion a base di lucha y sacrificio a wordo haci".

Premier Oduber ta bisa cu Aruba no tin ningun motibo pa bai entrega autonomia, cu Aruba no ta pidi Hulanda placa y hopi biaha Hulanda a duna Antiyaas placa, pero Aruba no y tog Aruba a logra riba su propio

esfuerzo.

Tambe cu e placa cu Hulanda ta inverti den husticia na Aruba no ta pa yuda Aruba, sino pa yuda Hulanda mes, pa e problema no yega serca nan.

Un biaha mas Promer Minister a bisa cu relacion cu Hulanda pa placa no ta tur cos, cu e ta kere riba un relacion di respet y di cooperacion ta bal mas cu un relacion cu ta wordo traduci cada biaha cu placa.

"Kico bo sa di Corsow 1974"

DESPUES di tende masha version, mi kier pa AWE-Mainta sa mas di Corsow, despues di e noticia lamentable di e explosion cu a tuma lugar, sigur despues a bai bek den tempo.

For di e buki: "Kico bo sa di Corsow 1974", mi a saca e siguiente informacion.

E brug riba St. Annabaai a cai dia 6 di november 1967, riba un dialuna mainta. E mainta aki, 10 Antiyano, 5 Hulandes a perde nan bida. E brug a cai n'e parti di Punda.

Nan a sigui cu e trabounan di construccion na 1972 y na 1974, riba Aña di La Reina Juliana, e brug aki a keda inaugura oa Gezaghebber A. E. Kibbelaar y a haya number di Koningin Juliana Brug.

Enomber di esnan cu a perde nan bida tabata: H. Eusebio, Renita Julio R. Sillie, Hendrik A. Lingstijling, H. Nito de Jongh, F. Roland Margaritha. O. Frederiko Jansen, D. Pablo Evertsz, A. Otmar Iparaquire. Van Daele W. Renkema, J. de Witte, M. Johannes v. Ltijtig, A. Rotter y F. de Wind.

Bo tabata sa?

Bo kier pidi algo for di internet y mester un adres na Merca?

Bo no tin credit card?

"Your Connexion" ta haci'e posibel p'abo! Bira miembro y Your Connexion ta bo adres personal na Merca y bo por ricibi tur bo pedidonan facil, liher y di e manera mas economico na Aruba.

**J
O
I
N
N
O
S**

**Solamente
\$35.00
pa aña**

Your Connexion

**Bishita nos pagina di internet na
www.your-connexion.com
pa mas informacion of yama nos
na Merca: (786) 281-2408
na Aruba: 749-7669/Margrietstraat 3**

****Si bo no tin credit card, manda nos un email na
orders@your-connexion.com cu bo datonan personal**



**HOTLINE
733-8477**

Digicel
Spera Mas. Hanja Mas.



Mike de Meza, Parlamentario AVP

Gobierno actual a bin realiza cu Aruba no ta cla pa enfrenta e crisis di energia

Macaco ta hunga cu su yiu te ora e saca su wowo

MIKE de Meza, Parlamentario di partido AVP a expresa cu Minister President Nelson Oduber a haya confirmacion cu su Gobierno no tin un maneho di enenergia y su Gobierno a falta di duna atencion na e problema mundial di energia cu ta afectando e pueblo di Aruba tambe.

Na Aruba pueblo ta testigo cu tin un Gobierno cu no tabata realiza e urgencia y seriedad cu mester tin pa atende cu e problema di costo halto di energia. No cabe duda cu e problema aki no ta di un caracter cortico y sigur no ta asina cu e problema aki ta uno simplistico.

Mundialmente tur pais ta uni forza pa ta mihor prepara y segura di un continuo suministro di fuente pa genera energia riba un costo cu mas control cu ta posibel. Esaki ta trece un variedad di discusion cune. E discusionnan aki ta necesario y mester inclui tur persona, gremio y Gobierno.

Aki de Meza a duna algun ehempel, caminda tin discusionnan fuerte riba entrada di companianan di utilidad; reparacion di ganashi dor di duna rebaho den prijs di awa y coriente; haci un “Detailed Operational Audit” den companianan di utilidad; construccion di proyectonan

grandi, interesante y inovativo pa hasi uso di “Deep Sea Cooling”; programa di energia caminda ta hasi uso di fuentenan di energia por ehempel: Solo, Biento, Awa di lama y otro fuentenan alternativo pa combustibelnan.

Den e ultimo reunion di diabierna den Parlamento pueblo di Aruba por a bin nota cu Prome Ministro sr. Nel Oduber ta di acuerdo cu e gran cantidad di alternativa pa yuda cu solucionan a corto plazo, mediano y largo plazo cu AVP a presenta aña pasa. Awe partido AVP su preocupacion ta si e Gobierno actual lo sa di hasi bon uso di un proceso transparente, bon

conseha pa hasi e cambionan necesario den companianan di utilidad y no pa bai hasi politica. Macaco ta hunga, huña y humiya su yiu y na fin e ta saca su wowo tambe! Haci cambionan descabeya den e companianan no lo controbui na nada bon pa ni nos pueblo ni e companianan estatal.

“Locual ta preocupa nos ta cu te dia di awe Gobierno actual no a presenta un maneho riba energia, sin embargo e preocupacion pa cu e crisis mundial di energia ta uno hopi serio y cu mester su debido atencion”, de Meza a duna di conoce.

Segun Parlamentario Mike de Meza di AVP

Prome Minister Oduber awor si ta di acuerdo cu e preocupacionan, ponencianan y solucionnan presenta pa fracion di AVP riba e crisis mundial di petroleo y energia

PUEBLO ta sufriendo di prijs intolerabel riba costo di energia. Costo di awa y electricidad a aumenta drasticamente durante e periodo di gobernacion di Gabinete Oduber III y IV. Pueblo por a nota cu realmente Aruba ta leu di ta prepara pa enfrenta e crisis mundial di energia. Mas tristo ainda ta cu ya pa basta aña pronosticonan cientifico riba mercado internacional ta alertando mundo di e crisis di energia cu ta wordo confronta awe, Parlamentario di AVP, Mike de Meza ta comenta.

Aña pasa fraccion di AVP den nomber di partido a presenta diferente preocupacionnan, ponencianan y solucionnan pa enfrenta y contraresta e crisis creciente riba mercado mundial di petroleo. E situacion ta uno alarmante y cu posibel efectonan desastroso pa e grado di bida socio/economico conoci na mundo. “Nos di AVP a haci un estudio intensivo y hopi detaya riba e problematica mundial den costo di energia y e sostenibilidad pa un energia disponibel y utilizabel. Awe Prome Minister sr. Nel Oduber, despues cu aña pasa a cherche y a duda den nos trabaonan serio y profesional, a bin ta para completamente banda di partido AVP pa cu e preocupacionnan, ponencianan y solucionnan pa cu e problema mundial di energia”, de Meza ta duna di conoce. Henter pueblo ta corda cu aña pasa ora cu fraccion di AVP a entrega diferente mocionnan, entre otro: pa Gobierno crea un fondo di energia y duna un subsidio “energie toeslag” na esnan financiero menos afortuna: fraccion di MEP a vota CONTRA!; pa Gobierno laga haci un audit detaya financiero y tecnico pa trece claridad riba diferente puntonan manera por ehempel e brandstofclausule, e fix operating cost cu no a baha ni a subi pa produccion di electricidad for di 1983 y di awa for di 1993 etc. etc.: fraccion di MEP a vota CONTRA! Esnan cu sa di normanan di industria internacional lo ta di acuerdo di e importancia di locual fraccion di AVP a trece dilanti den e mocion aki; pa

Gobierno duna direccion y sosten na e companianan estatal pa explora y ehecuta proyectonan pa genera energia for di fuentenan alternativo, sotenibel y/o nobo (p.e. : pitch, petcoke/cole, biento, solo, ethanol, hidrogeno y deep sea cooling): fraccion di MEP a vota CONTRA; pa Gobierno duna instruccion na Utilities pa saca e clausula for di e asina yama “algemene leveringsvoorwaarden” di Elmar pa asina clientenan por genera electricidad na manera alternativo pa uso domestico sin cu Elmar lo por corta suministro continuo di coriente na e clientenan: fraccion di MEP a vota CONTRA; pa Gobierno duna instruccion na Utilities pa descontinua e deposit / waarborgsom y duna esaki bek na pueblo y no cobra esaki mas na cliente domestico pero si por cobra esaki na comercio manera ya ta conoci: fraccion di MEP a vota CONTRA!

Awe Prome Minister Nel Oduber si ta completamente di acuerdo cu e preocupacionnan, ponencianan y solucionnan presenta pa fraccion di AVP riba e crisis mundial di petroleo y energia cu ta afectando Aruba tambe.

Tur locual partido AVP a bin ta bisa y ilustra den e ultimo añanan, Prome Minister Oduber ta di acuerdo cune. Den Parlamento por a scucha Prome Ministro ripiti palabranan di partido AVP y ta di acuerdo cu companianan di Gobierno no ta prepara pa enfrenta e crisis mundial. Pa añanan a inverti hopi miyones den maneranan convencional di produci energia. Awe Gobierno no por sigui puntra pueblo pa tin comprension cu e aumentonan drastico riba e costo di awa y coriente. Tambe sr. Nel Oduber ta di acuerdo cu partido AVP y ta puntra ta dicon ta warda te ultimo momento pa bin realiza cu e sistema convencional lo no ta pagabel

sin mas den futuro cercano. Pueblo tin derecho di existi di esnan cu ta goberna nos pais y ta e ehecutivonan cu ta dirigi e companianan di Gobierno pa ta diligente pa prepara e companianan pa enfrenta cualkier situacion na un manera adecuado. No por tuma e postura arrogante y conformista cu locual pasa tog ta pueblo tin cu paga ya cu ta un sistema di monopolio tin! E ta inacceptable ora mira cu no ta concerni kende por cumpli cu nan deber si of no y si no ta paga ta corta meternan. Ningun hende tin mag di bagatalisa e situacion socio/economico dificil na Aruba. Ta como si fuera cu hopi enbardad no sa ta kico ta e situacion doloroso cu ta biba den comunidad. E ta facil pa algun hende ora nan si tin un bon contrato di trabao pa ignora esnan cu ta biba na rand di e pobreza relativo of e pobreza social cu ta aumentando tur dia mas y mas na Aruba.

Partido AVP ta contento cu porfin Prome Ministro sr. Nel Oduber a bin para banda di partido di AVP y cu Prome Ministro kier cuminsa preocupa su mes pa e grupo financiero menos afortuna.

**Animal Rights Aruba**

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400

Pick up of injured animals or animals to be euthanized

Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic: 582 1720

Weekend emergency: 911 **Advise which doctor on call**

Animal Shelter: 582 1623 **Last resort**

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 **Pick up dead animals**

We save, we care, we educate!



Because we believe that you deserve much more than only a cheap premium... At Royal & SunAlliance, you get excellent service, timely claims handling together with top quality products. Call us at 583-0668 or contact your broker.

"Don't settle for less."



CUMINSA CU NOS... TERMINA CU EXITO!

"ACTUELE TELEFOON VAARDIGHEDEN"

Comienzo: diamars, 02 di oktober 2007

Duracion: 6 session di 2 ora

Gasto: Afl. 450,00 pa persona

Informacion: tel. 5881911

E-mail: info@adviesbureauintop.com

Adviesbureau InTop

SCHRIJF GOED NEDERLANDS



Voor meer informatie:

Bel op: **5881911** of

e-mail: info@adviesbureauintop.com

Deze cursus leert je de Nederlandse taal op de juiste manier te gebruiken. Een vlotgeschreven tekst kost je geen hoofdbrekens meer. Ook je spelling en je stijl worden onder handen genomen.

Aanvangsdatum: 03 oktober 2007

Adviesbureau InTop

START MET ONS... EINDIG MET SUCCES!

Vakgebied juridische opleidingen

HIGHLIGHTS ARUBAANS ARBEIDSRECHT

Op 02 oktober 2007 verzorgt Adviesbureau InTop Bedrijfsopleiding en Training een 23 uur durende cursus met als onderwerp Arubaans Arbeidsrecht.

Geïnteresseerden gelieve contact op te nemen met **Jeanine Solagnier** op nummer:

5881911

e-mail: info@adviesbureauintop.com



Adviesbureau InTop

Veni vidi vendidi

(M'a yega, m'a wak y m'a bende)

TERENO y lama

Tempo ta sera, lama ta bruto y shelo ta pinta scur pa Aruba. Tur dia e mesun tristesa ta loke nos ta bibanda na nos isla. Tereno ta wordo otorga na esun cu mas placa ta pone riba mesa of bou mesa, terenonan huurgrond, cu pa añanan largo tabata di famianan bieu di Aruba ta wordo kita cu un firma pa conberti nan den negoshi pa cualkier stranhero cu por paga.

Piscadonan, hendenan cu un ofishi sagrado cu tin conocimiento cu a wordo traspasa di generacion pa generacion ta worda trata cu menosprecio y cori fo'i nan lugar cu ta data di indjan. Piscamento ta un herencia familiar; poco piscado tradicional a keda y asina mes nan ta wordo trata manera hende di segunda categoria en bes di haya e respet cu nan merece.

Un ehempel ta e manera cu a trata e piscadonan di Hadicurari, y awor ta esnan di e pier chikito di playa ta na beurt. **Kisas nos mester sigui e ehempel di e indjannan norteamericano y cuminsa claim nos teranan ancestral.**

Ta cu diabel e gobernantenan a bende nan alma of ta extraterrestre a gara poder di nan mente? Mondí, cadushi, kwihi y watapana ta wordo destrui, djis pa e negociante di tereno di pueblo por haya mas placa pa core campaña of pa paga promesanan di campaña.

Hunto cu bendemento di patrimonio di Aruba, ta e fundeshi di nos sociedad mes ta wordo sacrifica: nos scolnan y nos enseñansa.

Enseñansa

Scolnan secundario manera e Mavonan y Colegio Arubano ta un desaster den carni bibo pa wak nan bay atras. Nan a purba gaña wowo di hende dor di tira un poco verf riba Colegio anto laga tur cos na mitar.

Ta poco alumno a haya buki pa no papia mes di e scarsedad di material cu tin na Colegio y otro scolnan.

No tin suficiente placa! Docentenan ta sufri paso ta nan t'e curandero cu tin pa haci magia y busca solucion pa e problemanan aki. Nan no mag di keha, esun cu keha persecucion y sancion grandi ta sper'e y claro tin gran cantidad di hende cu tin miedo di lanta pa nan derecho.

Cu e alumno ta central ta birando casi un palabra magico di esnan cu ta coquetea cu e fraseologia aki. Cu e docente mester wordo evalua riba su capacidad y competencia ta algo imperativo di banda di esnan cu ta dicta den enseñansa pero que hubo di e dirigentenan mes den nan oficina? Ta ken ta evalua nan?

Un didactico competente ta siña bo den pedagogia cu kico pasa ta e dirigentenan ta fout.

Veni vidi vendidi, su mes no por kere cu cos por sigui bon cu nos enseñansa si ta di e forma aki ta trata loke ta nos centronan educativo. Cada ciudadano tin derecho riba enseñansa y pa nos por ehecuta esaki mester tin e medionan adecua sino nos derecho fundamental ta bira un dode letter *pur sang*.

Ami ta nenga rotundamente di pertenece na e multitud di persona cu ta para wak sin haci nada, ni mi kier pa mi descendientenan acusa mi un dia cu mi tambe tabata forma parti di e grupo grandi di hende apatico y letargico cu a laga cos pasa sin ni sikiera puntra pakico!

HC, Tacamahaca

Usa bo placa conscientemente cada dia

Abona y ricibi bo corant preferi te na porta di bo cas tur mainta

AWEMainta

Abona yama 583-1400

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWE**Mainta** mester inclui number, fam y number di telefon di e remitente. AWE**Mainta** ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Kico a pasa no. 1

ULTIMO lunanan a sali hopi articulo nan publica encuanto e preguntanan di Sr. Juan Adi Thijsen den diferente medionan di comunicacion y tambe e tabata topico di dia den nos Pueblo. Ami cu ta un sostenedor di Sr. Thijsen kier a bin cu e siguiente articulonan, cu segun mi persona hopi den nos pueblo no ta bon na haltura di e trabao di un Parlamentario y tambe e trabao di un Minister. Pesey mi articulonan cu ta yama KIKO A PASA (by the way e contenido di e articulonan aki ta saka for di e website di Gobierno, esta www.gobierno.aw.) Esunnan cu tin internet por bay trankil ariba e website aki y nan ta mira cu mi no ta sakando nada for di nan contexto).

Trabao di un Parlamentario:

E trabao di un Parlamentario ta ancla den e Staatsregeling di Aruba na cual nan ta huramenta. Encorto mi kier splica e trabao di un miembro di Parlamento. Corda bon esaki ta igualmente pa tur miembro di Parlamento.

Parlamento ta representa henter e pueblo Arubano y ta e organo mas halto den e estructura constitutional parlamentario. E ta conoci tambe bou di e nomber di "Organo Representativo of Staten". Pueblo ta eligi su

representantenan pa 4 (cuatro) aña -e miembronan di Parlamento- cu mester vocifera su opinion. Pa medio di e miembronan di Parlamento, pueblo por eherce influencia ariba e maneho di Gobierno (Conseho di Ministernan).

Un di e tareanan mas importante di Parlamento ta pa traha hunto cu Gobierno riba creacion di lei (Ordenanza nacional). Un ministro ta entrega un proyecto di lei pa tratamiento na Parlamento. Den un reunion Publico Parlamento ta trata e proyecto di lei, cu mester haya mayoria den Parlamento pa e proyecto di lei wordo aproba.

Banda di e poder legislativo aki, Parlamento tin tambe e deber di Supervisa y controla e maneho di Gobierno.

Pa eherce su tarea Parlamento tin diferente competencia:

1. Derecho di iniciativa: Parlamento por inicia un proyecto di lei;
2. Derecho di amienda : Parlamento tin derecho di hasi cambio den proyecto di lei, promer cu nan aprobe;
3. Derecho di hasi pregunta: E miembro di Parlamento tin e derecho di haci un Ministro pregunta tocante e maneho cu e ta hiba;
4. Derecho di interpelacion: Banda di e derecho di hasi pregunta, e miembro

di Parlamento tin tambe e derecho di exigí di un Ministro pa e responsabilisa su mes pa e maneho cu e ta hiba;

5. Derecho di presupuesto: Un miembro di Parlamento tin e derecho di tin un bista cla ariba entrada y gasto di Gobierno; 6. Derecho di encuesta: Esaki ta un forma profundo di controla e maneho di un of mas Ministro. Door di eherce e derecho aki, Parlamento ta haya e oportunidad pa involvi y haci pregunta na instancia y personanan pafor di e aparato gubernamental ora cu investigando un asunto di maneho mas profundo.

Manera cu bo ta mira un di e tareanan di un parlamentario ta e derecho di hasi pregunta. E derecho aki di hasi pregunta por ta pa e parlamentario su mesun Ministernan tambe.

Si un parlamentario bin constata cu e Cuerpo Ehecutivo (lesa:Ministernan) –maske ta di su mesun partido- y e parlamentario ta hayando cierto señalnan di e pueblo cu a elegiele, no ta bon, ta su deber y tarea pa hasi preguntanan. E preguntanan por ta skerpi, pero e ta hasinan segun su consenshi. Asina Parlamento por –via su preguntanan- controla e Ministernan concerni.

Ministernan: Parlamento ta nombra e

ministronan pa mesun periodo legislative di Parlamento (Pues pa 4 aña). Ta depende di e resultado di eleccion si lo bolbe nombra un ministro.

Tanto e nombramento como e retiro di ministro ta sosode pa medio di un decreto nacional. Gobernador y Ministro Presidente ta firma e decreto.

Tur ministro hunto ta forma Consejo di Ministro. Constitution di Aruba ta permiti pa nombra un maximo di nueve(9) ministro. Ministro Presidente ta fungi como e presidente di Consejo di Ministro. Consejo di Ministro ta e organo central cu ta hiba e maneho general di e Pais.

Por pasa cu un ministro no ta sinta e periodo completo di cuatro(4) aña. Esta e por tuma su retiro of por oblig'e pa baha como ministro. Retiro voluntario ta semper posibel. Retiro obligatorio ta sosode pa medio di un mocion di desconfianza di Parlamento. Esaki por sosode den caso cu segun Parlamento e ministro a haci fout(nan) grave.

E ministro tin obligacion di responsabilisa su mes na e representacion di pueblo.

Haimy Angela,
Paradera .

Minister Tromp bezuinigt 2,2 miljoen op de begroting van Colegio Arubano

ALS oud-leerlinge van Colegio Arubano ben ik de afgelopen weken gebombardeed door e-mails en telefoontjes van kennissen, die ook oud-leerling zijn van Colegio Arubano of lid zijn van de OCCA (Ouder Commissie Colegio Arubano). De OCCA organiseert een reünie voor alle oud-leerlingen van Colegio Arubano. Dit wordt niet gedaan omdat ze zomaar een reünie willen organiseren, nee, het specifieke doel is het werven van fondsen voor Colegio Arubano. De leerlingen schijnen behoefte te hebben aan overdekte zitruimtes met de daarbij behorende tafels en stoelen of banken, airco in de klas lokalen, computers, studie ruimtes voor gebruik tijdens vrije uren, een kantine, lockers om hun tassen in te bewaren, en geloof het of

niet, een administratie systeem om de absentie lijsten en de behaalde punten bij te houden.

Nou zal het wel aan mij liggen en waarschijnlijk ook mijn leeftijd verraden, maar ik kan me nog herinneren dat we in de jaren zeventig onder de boom zaten, op de bank of op de grond, dat er groepjes waren die bij de watercooler zaten, en oh ja, een hoop leerlingen stonden gewoon. We hadden geen airco, studie ruimte, kantine, lockers, of een apart systeem om de absentie lijsten bij te houden, of de punten. Absentie werd in het klassenboek bijgehouden, met de hand! De leerkrachten waren toen verantwoordelijk voor het bijhouden van de behaalde punten. Ik neem aan dat de administratieve krachten die

daar toen in de administratie werkten, dit daarna allemaal verwerkten op een typemachine.

Ik heb geen kinderen, dus misschien zie ik het verkeerd, maar waarom zou de OCCA bij oud-leerlingen moeten bedelen voor geld. Het is de taak van de overheid, in dit geval van de verantwoordelijke Minister van Onderwijs, Mevrouw Tromp (trouwens ook een oud-leerlinge van Colegio Arubano), om te zorgen dat de enige HAVO/VWO school op Aruba, over de middelen beschikt om goed onderwijs in een prettige omgeving aan de leerlingen te kunnen aanbieden. Zelfs als dat inhoudt dat ze onder andere in de schaduw moeten kunnen zitten tijdens hun pauzes!

Het is toch te gek voor woorden, dat er

bezuinigd wordt op onderwijs! Onderwijs is nou niet iets waar op bezuinigd zou moeten worden. De jeugd die nu naar Colegio Aruba gaat, zijn de ouders van later, de artsen, de leerkrachten, de ingenieurs, advocaten, rechters, verpleegkundigen, entrepreneurs, etc. en voor ik het vergeet, de politici van later. Mevrouw Tromp, U zou zich moeten schamen over deze bezuinigingen. U hebt zelf kinderen, als U het niet voor de andere kinderen op het eiland doet, denk dan aan de toekomst van uw eigen kinderen!

Trouwens, al heb ik geen kinderen, ik ga wel naar de reünie. En voor wie zich nou afvraagt hoe oud ik nou ben, ik ben 47.

Paula S. Zijlstra

Oud-leerlinge Colegio Arubano.

Internacional

Rector electoral ta critica Chávez pa haci propaganda na television

Vicente Díaz, un di e cinco rectornan principal di Consejo Nacional Electoral di Venezuela, ayera a critica president Hugo Chávez pa haci propaganda politico den su programanan di television y a pidi pa e [presi-

dent] pone un paro na esaki. “E president ta violando Consti-

tucion tur diadomingo [den su programa “Aló, Presidente”]. E ta e funcionario publico mas haltu y no por muestra ningun sorto di parcialidad. Sinembargo, e ta dedica su mes na promove Partido Socialista Unido”, Díaz a bisa den un entrevista cu e ex vice president José Vicente Rangel na e canal di television priva Televen.



“Con por ta posibel cu e president, usando un canal di Estado, den un programa di politica oficial y cu recursonan di Estado, ta promove Partido Socialista Uni?”, Díaz a puntra.

E programa “Aló, Presidente” ta worde transmiti tur diadomingo via e companianan estatal Venezolana de Televisión y Radio Nacional, cu un duracion di e entre cinco y seis ora.

Díaz, cu ta worde identifica como cerca di oposición, a bisa cu autoridadnan electoral ta limita den nan poder pa sanciona e comportacion aki. Pero e’la pidi cu “mientras e limitacionnan aki no worde supera cu un ley nobo cu ta

duna mas poder di sancion na e poder electoral, mester tin e voluntad politico di duna ehempel y mester bin un proceso di limitacion”.

Chávez, cu ta desea di mira e cambio constitucional aproba na december, cu ta establece socialismo na Venezuela, desde december ta promove fundacion di un Partido Socialista Uni cu ta pretende di ta e unico den Gobierno.

Sinembargo, tres partido alia - Podemos, Patria para Todos y Partido Comunista - a rechasa di desolve y integra den Partido Socialista Uni.



The state of Aruba, through the Fondo Desaroyo Aruba, is holding a public tender for the following project:



“Sustainable strategic and integral planning process for Aruba”

Tender document: Terms of Reference Sustainable strategic and integral planning process for Aruba, September 2007

Project description: The goal of this project is to institutionalize an integral and strategic planning process whereby the coordination between the relevant organizations is stimulated. During this process a national integral and strategic plan must be formulated. This plan must contain a national vision regarding sustainable development, the formulation of national goals, a method to execute these national goals and detailed actions. This plan must include long-term strategies at a national level which are obtained with an inter-disciplinary and multi-sectoral approach. These long-term strategies must be formulated within the framework of a National Integral Strategic Plan (NISP) with the participation of all the stakeholders that directly/indirectly influence sustainable development in Aruba. In addition, during the process of the formulation of the NISP various guidelines must be established within which the economic, environmental and social elements of development planning are coordinated. All the agencies and institutions involved in development planning must be coordinated. The process of integrated development planning must be institutionalized.

Project duration: A maximum of 18 months from the start of the project.

Dates and locations: The tender documents will be available as of September 25 2007, 8.00 hours at the office of the Department of Economic Affairs, Commerce and Industry situated at L.G. Smith Boulevard 160, Oranjestad, Aruba, telephone: (297)-5821181, fax: (297)-5834494, email: deaci@setarnet.aw.

The Information Period: More information about this project can be obtained by sending the questions by email and/or fax in the period of October 1 – October 15 2007 to the abovementioned email address and/or fax number.

The Memorandum of Clarifications: All questions submitted by email and/or fax in the period of October 1 – October 15 2007 will be answered in a memorandum of clarifications that will be send by October 25 2007 by email and/or fax.

The Public Tender will take place on November 1, 2007, at 14.00 hours and will be held at the Department of Economic Affairs, Commerce and Industry, L.G. Smith Boulevard 160, Oranjestad, Aruba.

The standard procedures for this public tender will adhere to the norms of the UAR 1986 – NL and the UAV – 1989 – NL. The public tender will be handled by the Department of Economic Affairs, Commerce and Industry of Aruba and all offers must remain valid for 90 days.

Requirements:

All candidates are required to supply the requirements listed in the project specifications.



De Minister van Financiën en Economische Zaken is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project : **Levering van nummerplaten voor de jaren 2009 en 2010 t.b.v. de SIAD/Ontvanger der Belasting**

Volgens bestek D.O.W. -nr. 11, dj. 2007

Korte omschrijving van het werk:

Het werk bestaat uit het fabriceren en leveren van kentekenplaten voor de jaren 2009 en 2010 conform lijst SIAD/ Ontvanger der Belasting

Levering: uiterlijk laatste werkdag van oktober van het voorafgaande jaar.

Het bestek is vanaf **24 september 2007** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 100,00.

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW).

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **24 september 2007** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **26 september 2007** om 10.00 v.m te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **28 september 2007.**

De openbare aanbesteding vindt plaats op **26 oktober 2007** om 11.00 v. m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen: 1. Bewijs van inschrijving in de Kamer van Koophandel.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet met bijbehorende offertelijst.

Fidel Castro a reuni cu President di Angola

UN foto di Fidel Castro den reunion cu president di Angola, José Eduardo Dos Santos, cu ta di bishita oficial na Cuba, a worde publica ayera den e corant cubano Juventud Rebelde, dos dia despues di aparicion di e lider cubano den un entrevista na television.

Riba e foto por mira Castro para, bisti cu paña deportivo blanco, blou y cora, un carson preto y keds. Por a nota cu Castro a aumenta algo di peso y ta miré dunando man na e president angoles cu ta haciendo un bishita oficial na Cuba desde diahuebs.

“Mi por a ripara cu e ta recuperando, e ta fuerte, cu bon humor y mi a dune e deseonan di e pueblo angoles pa un pronto recuperacion”, Dos Santos a bisa e agencia cubano Prensa Latina, referiendo na su encuentro cu e mandatario cubano cu a dura un ora y 45 minut.

E foto a sali dos dia despues di un entrevista di e mandatario convalecente cu a worde transmiti diabierna na television.

“Atami aki”, tabata palabranan di Fidel Castro cu no a aparece riba television cubano desde juni aña pasa.

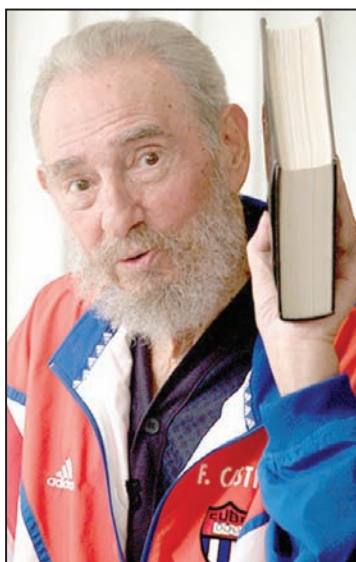
“Nan ta bisa cu mi ta moribundo; cu mi ta muri otro mañan. Ningun hende sa ki dia mi ta muri”, e lider cubano a comenta. Durante un ora e’la papia di temanan di actualidad, pero no a mishi ni cu e futuro di Cuba, ni si e ta tumbek e poder cu e’la pasa pa su ruman na juli 2006, despues di a pasa den varios operacion.

Casi simultaneamente cu e entrevista na television, e president interino di e isla, Raúl Castro, a ricibi Dos Santos na e Palacio di Revolución.

Desde cu e’la pasa poder, Fidel Castro no a aparece den publico, a mire unicamente den dos entrevista na television, riba foto, vídeo of den conversacionnan telefonico cu su aliadonan politico.

E president venezolano Hugo Chávez, su amigo y estrecho aliado, varios biaha a duna noticia di salud di su homologo cubano.

Diabierna, na Manaus, Brazil, segun Agencia Bolivariana de Noticias (ABN) di Venezuela, Chávez a bisa cu e mandatario cubano “tabata a punto di fayece”, pero e’la recupera peso despues di “tres opera-



cion, y e tin 81 aña, imaginabo. Nan a cambia casi tur e sanger di Fidel den varios transfusion”.

E vice president di e Consejo di Estado di Cuba, Carlos Lage, y e canciyer Felipe Pérez Roque, tambe a sigura diabierna cu Castro ta recuperando, y cu e ta mantene su mes na altura y ta participa den e decisionnan principal di e pais, cu ta worde consulta cune.

Despues di 13 luna di ausencia publico, e situacion di Castro a genera varios rumor, hasta cu e lo a muri, pero gobierno cubano ta considera e estado di salud di e mandatario como secreto di estado.



Irán ta desea bom, pero Francia ‘no kier guerra’, Sarkozy a bisa



Presidente francés Nicolas Sarkozy

IRÁN “ta trata di tin un bom nuclear” loque ta “inaceptabel”, pero Francia “no kier guerra”, tabata declaracion di e president frances Nicolas Sarkozy durante un entrevista na television diahuebs anochi.

E tema nuclear iraní “ta un asunto extremadamente difícil, pero Francia no kier guerra”, Sarkozy a afirma durante e entrevista cu a pasa na e cadenanan mas principal di television frances. Sarkozy a haci un diferencia cu su ministro di Relacionnan Exterior Bernard Kouchner, cu a provoca un ola di reaccion ora e’la declara diadomingo siman pasa cu mundo mester “prepara pa lo peor”, cu otro palabra “pa e guerra cu Iran”.

Kouchner despues a trata di suavisa su declaración, reafirmando cu mester ‘negocia te na ultimo’ cu Iran, y aclarando cu loque e kier a expresa tabata cu mas cu tur cos, mester evita un guerra. “Ami no a usa e palabra guerra, y e a splica esey personalmente”, Sarkozy a señalá.

Contrario, Sarkozy a rindi homenahe na su canciyer calificando como “notable” su trabao den temanan internacional, manera Darfur y Libano. “E ta duna Francia honor”, e’la bisa.

“Con mester convence e iraninan pa nan renuncia e proyecto ey, manera comunidad internacional a convence Korea Norte y Libia pa renuncia nan proyectonan? Pa medio di discusion, pa medio di dialogo, pa medio di sancion”, e president frances a afirma. “Si e sancionnan no ta suficiente, mi ta desea pa nan aplica sancionnan mas severo, e’la enfatisa. “Na mi idea, loque ta prohibi ta nuclear militar, no nuclear civil”, segun Sarkozy.

París ta partidario di sancionnan europeo contra Teherán, ademá di e sancionnan di Nacionnan Uni, pa obliga Iran pa bandona enriquecimiento di uranio.

Teherán ta afirma cu e no ta busca di tin armanan nuclear, pero cu e ta sigui cu e programa di enriquecimiento pa metanan civil.

Fujimori a yega Perú, extradita dor di Chile



Entrada de 'Operacionnan Special' di polis peruano, caminda Alberto Fujimori lo permanece temporalmente

E avion policial cu a hiba ex president Alberto Fujimori, extradita dor di Chile, a baha diasabra mainta riba suela peruano, den un escala tecnico, prome di bula pa capital di e pais. Fujimori ta bolbe Perú despues di casi siete aña, sin un regreso di triunfo manera e tabata spera, y pa enfrenta dos acusacion pa violacion di derechonan humano y otro cinco pa corrupcion.

E avion di polis peruano a sali di Santiago, y a yega Tacna, 990 kilometer di distancia for di Lima, pa un escala tecnico. Eynan, un grupo di medico a subi e avion di propeller, pa realiza un check-up medico rutinario, como parti di e proceso di extradicion.

Nan a subi e avion, for di un van, parti patras, y no por a mira e ex mandatario.

E avion a carga combustible, y a lanta vuelo pa Lima, na unda decena di periodista tabata warda yegada di e avion cu e ex mandatario, di 69 aña, y cu a goberna Perú entre 1990 y 2000.



Simpatisadronan peruano di e ex president Alberto Fujimori ta demonstra dilanti e warda di polis special na Lima;



E helicopter policial peruano yegando na e warda di polis special na Lima, cu e ex mandatario peruano Alberto Fujimori;

Aumento di nivel di lama lo por caba cu conocido zonanan na costa



DEN aproximadamente un siglo, varios luga cu a duna nan identidad na Merca lo por worde barí folli mapa. Asina hopi científico ta predecir.

E nivel creciente di lama lo por inunda e prome luga di e cultivadornan di Merca, na Jamestown, Virginia, como tambe e plataforma di lanzamiento na Florida cu a pone e prome mericano den espacio. E calentamento global – pa medio di e combinacion di e dirtimento di gletchernan, e desaparicion di e capa di ijs y e aumento di temperatura di lama – lo por ocasiona cu e nivel di oceannan por subi cu un meter, loque por transforma e pais. E awanan creciente lo yega na pia di e edificionan di Wall Street, e curason di economia tradicional, y e asina yama Silicon Valley, caminda tin e principal empresanan di e economia moderno. Nan por inunda tambe aeropuertonan na ciudadnan grandi, como tambe algun di e autopistanan mas principal.

E mareonan causa pa tormenta, añadi na e aumento di e nivel di lama, lo inunda lugarnan unda politiconan rico ta pasa vacantie, manera Kennebunkport, caminda famia Bush tin nan cas of Outer Banks, caminda John Edwards ta descanasa. Hopi di e beachnan predilecto pa vacationistanan di menos entrada lo desaparece, manera na Texas y na Florida.

Esaki ta e panorama preocupante cu ta worde proyecta pa un serie di mapa costero revisá pa The Associated Press. E mapanan, crea pa científiconan di Universidad di Arizona, ta basa riba datonan di e centro di Estudionan Geologico di Merca.

Poco, di entre como binti experto cu a worde entrevista, ta diferencia cu e pronostico di un meter di aumento di e nivel di lama. Algun ta kere cu esaki lo por pasa den 50 aña, otro nan ta bisa cu ta den 100 aña, y algun ta bisa den 150 aña.

“E ta bai subi cu un meter, y no tin nada cu nos por haci”, segun Andrew Weaver, climatologo di Universidad di Victoria y un di e autornan di e informe emiti na februari pa e Panel Intergubernamental riba e Cambio Climatico na París. “E ta bai pasa, masque kico nos haci. E pregunta ta “Ki tempo?”.

E subimento di nivel di lama “tin consecuencia riba e luga unda nos ta biba y riba su problemanan”, segun Donald Boesch, científico di Universidad di Maryland, cu a studia e asunto. “Nos lo sostene un gran debate nacional riba loque nos lo proteha y e gasto pa haci esey”.

E siman aki, cuminsando cu un reunion na Nacionnan Uni, cu ta worde teni awe, lidernan mundial ta tene conversacionnan riba e forma pa enfrenta calentamento global. Na fin di siman e lidernan lo reuni na Washington cu president George W. Bush.

Deporte

Awo tur hende kier e tecnico?

Inter tabata kier Jose Mourinho pa tecnico y e inglesnan pa nan seleccion

INTER Milan ta interesa na tuma den servicio Jose Mourinho, despues cu e agente di e hungador, Jorge Mendes, a papia cu e club italiano pa sustitui e actual tecnico, e ex futbolista Roberto Mancini.

Mendes a reconoce cu Mourinho tin den su man un oferta di un gran team europeo y a añadi cu Inter Milan tin gran speransa cu e converti den su entrenador, segun The Sun a publica diasabra.

Di ta asina, e informacion a bin na desmenti e declaracion di e presidente di Inter, Massimo Moratti, cu a nenga cualkier posibilidad cu Mourinho lo yega den su team cu un claro “no, no danki”.

Sun a recorda cu Mourinho por train cualkier club europeo despues di yega na un acuerdo cu Chelsea pa cual ta ricibi 17,4 miyon di pound cu solamente ta impidi cu e tecnico luso dirigi un team den Premier League e temporada aki.

E futuro di Mourinho, e encuesta ta puntra na su lectornan si “Inglaterra mester dispidi di McClaren y busca Jose”.

E encuesta a ofrece e mitad di atardi di diasabra un 88% di voto na favor di contrata Jose y dispidi di e seleccionador ingles.



Un hungador grandi
Lionel Messi a logra cu ningun hende sinti falta di Ronaldinho

LIONEL Messi a bolbe ta decisivo y a hiba e team na e victoria riba Sevilla cu un score di 2-1, despues di un bon wega futbolistico di Barcelona cu no a conta cu Ronaldinho, pero ken ningun hende a sinti su falta diasabra den Camp Nou. E argentino a marca e dos gol di su team, e di dos di pinalty, y den cada un di nan tabata tin un dedicatorio pa e ausente astro brasileño, cu den Barcelona tabata su mentor y ken awo a sustitui den e curason di e siguidornan di Barcelona, cu tin na Messi su idolo nobo.

No tabata tin color den e wega entre dos di e candidato pa e titulo, paso Barcelona tabata superior contra un rival cu solamente a tira dos biaha entre e tres palonan, e di dos den e minuut 92 y cu a pone e wega na 2-1 obra di e mali Frederic Kanoute.

Solamente e orden defensivo di e team y e palonan a impidi e team di e hulandes Frank Rijkaard bay dilanti den e score.

Andres Iniesta tabata esun eligi pa sustitui riba Ronaldinho, cu tabata baho di ultimo ora di un contractura cu loke tabata spera debate riba e estado di e hungador no a produci.

E prome tabata den un accion di Iniesta, cu Henry no por a concreta, y Lionel Messi a hasi su prome aparicion poco despues. Den e minuut 6, e argentino a topa su mes cu un rechase den e parti dilanti y a tira.

A bolbe na apunta Iniesta den e minuut 10, den un accion no a resolve pa e hulandes Boulahrez. Sevilla a pasa e prome cuarto di ora sin apenas muestra su futbol, pero ora a progresa riba e gol di Victor Valdes, a crea hopi peliger.



Importante pa ambos

Inter ta logra empata cu Livorno den un wega impactante

”EXAMEN nan nunca ta caba” tabata e titulo di un inolvidabel comedia di un di e hombernan di teatro mas famoso den e historia di Italia, Eduardo De Filippo. Un frase cu por aplica na Inter e temporada aki, paso e team campeon di Italia no a caba di convence nada t’e ainda, despues di perde den Champions

League, cayendo na cas di e turco nan di Fenerbahce. Asina, e wega na cas di Livorno mester ta un ocasion inmejorabel pa recupera, yega tres punto facil y keda na bentana pa wak kiko ta pasa cu e desafio entre dos potencial rival manera Roma y Juventus.

Sin embargo, cu Inter nada ta facil, pa un banda, Livorno mester lanta pa keda leeuw di e ultimo lugar y su entrenador sa cu ta riesga su despedida, mientras cu pa e otro un eventual paso den falto tin consecuencia imprevisibel riba un team di Italia ainda mas dividi y nervioso. E antecedente ta favorabel pa e bishita,

pero di manera bastante equilibra, a hunga 15 biaha na Livorno, cu 4 triunfo local, 6 empate y 5 exitoso bishitante, cu 21 gol pa cada uno. Den e pasado temporada tabata 2-1 pa Inter cu e golnan di Cruz y Ibrahimovic cu a duna buelta na e ventaha inicial di Lucarelli.



Milan no sa gana mas

Tercer empate consecutivo pa Milan y di dos como local



SI no hasi e golnan, claro cu ta mas dificil gana, pero pa di dos biaha consecutivo na San Siro, AC Milan tabata den ventaha y despues ta laga e rival yega nan. E biaha aki cu Parma, cu a wordo empata pa Andrea Pisanu e gol di ventaha di Clarence Seedorf. Y asina e wega ta keda empata na 1-1. Tabata e tercer empate consecutivo di Milan, cu ta keda realmente awo cu solamente 6 punto y ta ocupa transitoriamente e di cuatro lugar, hunto cu Napoli y Juventus, pero por keda hopi mas atras dependiendo di e otro resultadonan. Parma, pa su parti, tin tres punto. Milan tin un problema ofensivo, pero no ta trata di solamente di esey, pero mas bien ta cuestion di concentracion y atencion, nos por bisa di in-

teres. Na final e resultado tabata correcto y t’e cu ta keda algo preta na e bishita, algo realmente increibel despues di e superioridad di Milan den e prome etapa. Den efecto, e prome etapa tabata clasico, cu Milan tratando di desaroya su wega y Parma sera den su mitad di veld, corriendo patras di tur e rivalnan, presionando di manera asfixiante y buscando lastima e contragolpe y danki tambe na e poderio di Corradi di cabes. Sin embargo, e tipo di wega implica un desgaste terribel pa ken ta defende y di hecho Milan, manera un boa, tabata preta mas y mas e rival ta yega serca. Den consecuencia, e gol tabata producto di un conquista territorial, casi manera tabata hunga rugby.



Play off di Comision Pro Softball Organiza a continua

Gess Power ta logra gana Papa Johns Pizza cu score barbaro

CAMPEONATO di softball fastpitch den su rumbo final. Den Liga Orkidia e liga di flornan bunita e fuerte equipo di Jaguars ta mantene nan invicto ganando nan ultimo wega valido di campeonato cu score di 4-3 for di e muchanan di Digicel Devils. Jaguars 4 careda, 4 hit, 0 error. Digicel Devils 3 careda, 7 hit, 2 error. Pitcher ganador ta Kathleen Koolman y Magdaline Werleman kende a releva Ludmila Geerman den di 6 entrada a bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Jaguars a resulta Anaïsa Dider, Leanne Marlyn 1-1. Pa Digicel Devils Ludmila Geerman y Rianne Kock a bay di 3-2. Jurayma Edwards 2-1. Cu e resultado aki Jaguars ta clasifica invicto como number uno cu 9 wega gana y Digicel Devils lo permanese na di dos lugar. Playoff lo start Diahuebs awor 27

di september cuminsando pa 715pm na Kudawecha pa e liga di Orkidia y lo continua diabierna 29 y diadomingo 30 di september. Den e partido desisivo entre Gess Power y Macuarimia Papa Johns Pizza e muchanan di Fenchie y Eggy a sa di aplasta Papa Johns Pizza cu un score abromador manando nan cas te otro aña cu score di 11-0. Papa Johns Pizza kende den nan promer wega tabata gana te den ultimo inning 5-4 faltando un out pa partido termina ta laga e wega slip for din an y ta keda den tereno 6-5. Nan di dos wega nan ta pone Gess Power bao di precion y ta gana cu score di 8-5

pa empata e serie pero den e wega crucial no por a wanta presion y ta bay cas. Gess Power 11 careda, 11 hit, 1 error. Macuarimia Papa Johns Pizza 0 careda, 3 hit, 1 error. Pitcher ganador el veterano Antonio "Tony" Warner mientras cu Silvio Flanegin kende a ricibi relevo di Lucio Geerman a bay cas cu e

derota. Mihor bateadornan pa Gess Power ta Micheal Fingal 4-3, Arjen Mathilda 3-2. Pa Papa Johns Pizza Carlos "Mudo" Meija himself a bay di 2-2. Weganan di playoff lo continua diarazon, diahuebs, diabierna awor na veld di Kudawecha y diadomingo na Calabas pues waak pa bo tey!!!!

Playoff di Comision Pro Softball Organiza den full swing

Universal Trophy ta gana Accountant Kantoor Arrindell

CAMPEONATO di softball fastpitch organiza y dirigi pa Comision Pro Softball Organiza ta den pleno rotacion unda weganan di playoff final hungando best out of five a inicia. Den categoria di A-Clas nos tin Universal Trophy versus Accounting Kantoor Arrindell den nan promer salida Universal Trophy ta bay cas cu e victoria 8-7. Accounting Kantoor Arrindell sin embargo a protesta e wega aki pa motibo di un "Call" di un umpire y lo mester warda resultado di e protesta cual por compronde cu lo ser trata dialuna. Universal Trophy 8 careda, 13 hit, 5 error.

Accountant Kantoor Arrindell 7 careda, 7 hit, 2 error. Pitcher ganador ta Albertico "Tico" Loopstok kende a bay henter e ruta mientras cu Raymond Dirksz ta perde e partido ricibiendo relevo di Rodney Geerman den di 3 entrada. Pa Universal Trophy a destaca na bate Carlos Velasco, Alvin Pereira, Egduard Winterdaal tur di 3-2. Pa accountant Kantoor Arrindell Ruben Geerman a bay di 2-1. Den e di dos partido di anochi ta trata e gran final di Dobble-A entra Gess Power versus Royal Power.

Royal Power tin titulo den cas desde aña 2004 y ta buscando nan di 4 campeon consecutivo. Johannes Poy Flanegin a bay ful e ruta y ta bay cas cu e victoria mientras Antonio "Tony" Warner kende ta bolbe sufrir un derota contra Royal Power ta resulta pitcher perdedor. Royal Power 5 careda, 12 hit, 1 error. Gess Flower 0 careda, 7 hit,

0 error. Mihor bateadornan pa Royal Power ta Aldrick "Charro" yega.com Loopstok kende a bay di mil punto bateando oportuno di 3-3, Lloyd Todman, Jimmy Tromp di 3-2 mientras cu Eldrick "El Chabo del ocho" Dijkhoff a bay di 4-2. Pa Gess Power a destaca Enrique Tromp y Jonathan Ramada di 3-2. Royal Power asina ta pika dilanti den serie di best out of five 1-0. Diarazon, diahuebs y diabierna awor playoff lo continua riba veld di Kudawecha. Fanaticada di softball organiza yega tereno bin apoya bo equipo preferi.

expoCas 2007
"Construction, Remodeling & Real Estate Expo"

DOORPRIZE AFL 2.500
 IN CONSTRUCTION MATERIALS

Multi Media
 INTERNATIONAL NV

A.T.Z PRO ENGINEERING	CMB	FUN MILES	RBTT BANK
ABJL & PARTNERS	CODEMSA	GLOBAL INTERIOR	RE/MAX
ABSOLUTE REAL ESTATE	COLDWELL BANKER	HOMENET REAL ESTATE / KOHLER	SABIDA N.V.
AIKJEN N.V.	CRYSTAL POOL	INARCH	SAFECOM SECURITY
ARINCE / ARINCE TECH	DECORATION CENTER	INCASSA	SCRIPTART
ARUBA BANK	DIAL-RENT TO OWN	KMB REALTY GROUP	SETAR NV
ARUPRO AGENCIES	DIGICEL	KOORYMAN	SUPER SHOPPING
ARUWOOD / CSA	EMPRESA ITALO ARUBANO	LPC ARUBA	TEXAS
ATCO	ENNA	LUCKY STORE	THIEL CORPORATION
BANCO DI CARIBE	ERA SOLITO REAL ESTATE	MAGIC AIRBRUSH	VCB SECURITY
BENJAMIN SECURITY N.V.	F.C.C.A	MONTE VERDE RES.	VECCHIA ESTATES
BEST & SOLID REAL ESTATE	FANTASTIC GARDENS	MORALES EXCAVATION	VENETA CUCINE
BOMACRON	FATUM	MY COMPUTER	WEB ARUBA
CABLE TV ARUBA N.V.	FLORA MARKET	PROFESSIONAL PEST CONTROL N.V.	WEMA
CERD N.V.	FRIOMAX	PROFESSIONAL ROOFING	

28,29&30 SEPTEMBER **RENAISSANCE**
 FRIDAY 28: 6-9 PM / SATURDAY 29 & SUNDAY 30: 12-8 PM
 CONVENTION CENTER

Cada un pa su banda

Barry Bonds y Giants ta tuma caminda separa

BON, por lo menos San Francisco Giants a haya un manera di papia cu e medio-nan local di obsesiona pa e estado di lesion di e duim di Barry Bonds.

Duro? Claro, e ta caracterisacion duro. Pero nunca ta facil pa un team corta relacion cu un hungador cu tabata cara di e franchise pa un decada y mei, particularmente ora e hungador no tin deseo algun di bay.

Na huzga pa su comunicado di despedida, Bonds a sinti mas straño pa e decision cu pa e cruel y duro realidad di cual Giants no kier e regresa den 2008. Despues di 15 temporada na San Francisco, cinco premio di MVP y 586 homerun, awo tin un biaha nobo pa prepara.

“Mi ta kere cu un movida mas decente lo tabata duna na Barry mas tempo pa

avisa pa por dispidi como corresponde di su fans y por tin un bon cierre”, Jeff Boris, agente di Bonds a bisa.

Pa Giants, e anuncia ta un testament di cual no por sigui dilanti si ta keda pega den pasado. Apesar di conta cu e presupuesto mas halto y un rotacion di nivel halto, Giants ta e ultimo den e Division West den liga Nacional cu un record di 67-86. Ora e gerente general

insin awo. Niun hende a sugeri cu Fred Lewis, Rajai Davis, Kevin Frandsen, Dan Ortmeier ta compara na Justin Upton y Troy Tulowitzkis di e mundo.

Pero Giants no ta duna cuenta cu ta loke tin t’e cu e muchanan cuminsa na hunga. Y esey ta dificil di hasi ora Bonds, Dave Roberts, Ray Durham y un par di muchanan di mas di 30 aña ta consumi tanto turno na bat.

E hende banda di Sabeen ta muestra cu ta sinti alenta pa e desafio di reconstrui e franchise, y kita for di banki y permiti drenta den e temporada abou cu cabes limpi y cu un agenda organisa. Sabeen no tin cu lidea cu tur e retorica di e teamnan misterio cu ta drenta den e odea di temporada abou di agente liber di Bonds.



Brian Sabeen a mira banda die division y wak e hoben talento di Los Angeles, Arizona y Colorado ta na topa cada dia, si tin cu duna cuenta cu Giants ta hopi atras of no.

E trabou duro ta cum-



Jose Pesqueira na cabes di torneo “Antraco Wewe Croes”

DIAHUEBS ultimo a tuma lugar e di quinta rond di torneo di ajedrez “Antraco-Wewe Croes”. Na promer borchí Jose Pesqueira a enfrenta John da Silva. Jose a gana e partida aki cu un ataque cu a resulta schaakmat. Na borchí dos, Rigo Tromp a enfrenta Octavio Croes. Octavio a sali mihor for di apertura. Pero despues no a scoge e hugadanan corecto. Na cierto momento Octavio por a forza un tabla. Pero e tawata kier mas. Desde e momento ey, Rigo su chensnan a aumenta. Despues Rigo a hunga un bunita wega cu a resulta den un wega gana.

E hoben Osh Lopez a logra di haja un posishon masha fuerte mes contra Paul Bouts. Osh sin mucho problema a converti esaki tambe den un wega gana. Willem Jacobusse tambe ta parce cu poco poco ta recupera su nivel y a gana den un wega masha interesante mes di e hoben Andre Arends.

Ferry si, parce cu e no por sali for di su radcha di tablas. E biaha aki atrobe e la logra di sali cu un tabla den un posishon menos favorable pe.

Su contrincante Ahmid Juddan no tawata sinti su mes comfortable pa lanza un ataque riba e posishon di Ferry. Esaki ta di 5 tabla tras di otro pa Ferry.

Garrick Thode a perde di Alvin Howell. E partida entre Oscar Rojas y Norman de Borja no a wordo hunga pasobra ningun di dos no a presenta na e torneo.

Despues di 5 rond, Jose Pesqueira su so ta na kabez cu 4 ½ punto for di 5 partida. Na di dos lugar nos ta haja Octavio Croes cu 3 ½ punto.

Na tercer lugar tin un empate entre John da Silva, Rigo Tromp, Willem Jacobusse y Osh Lopez.

Otro siman tin e siguiente partidanan riba mesa. Rigo Tromp contra Jose Pesqueira, Octavio Croes contra Willem Jacobusse, John da Silva contra Osh Lopez, Ferry Gerard contra Alvin Howell, Andre Arends contra Ahmid Juddan, Paul Bouts contra Gerrick Thode y Oscar Rojas contra Norman de Borjas.

E weganan ta cuminsa diahuebs pa 08:15pm exacto den nos clubhouse na Nieuwstraat 11.

Shete ciudad ta inicia race pa Weganan Olimpico di 2016

SHETE ciudad riba cuater continente a inicia e “careda” pa e Weganan Olimpico di 2016. Na ciere di e deadline cu IOC a pone, tur shete ciudad a entrega nan documentonan completo, confirmando nan interes pa ta sede di e Weganan. E lista di ciudadnan candidato ta inclui: Baku (Azerbaijan), Chicago (USA), Doha (Qatar), Madrid (España), Prague (Republica Checo), Rio de Janeiro (Brasil) y Tokyo (Hapon). E ciudadnan awor tin algun siman pa paga un suma di aplicacion di \$ 150.000 na Comité Olimpico Internacional (IOC). Ciudadnan cu ta paga e suma aki despues ta pasa pa participa na un seminario di cinco dia, cu IOC ta organisa pa e ciudadnan candidato na luna di oktober. Preparacion di nan dossier inicial ta e proximo paso pa e ciudadnan y mester wordo entrega na IOC na januari 2008. E documentonan lo wordo studia pa un panel di expertonan tecnico di IOC, cu lo compila un rapport, indicando e puntonan fuerte y debil di cada ciudad candidato. Na juni 2008, Comité Ejecutivo di IOC ta studia e rapport di e Comision di Coordinacion y ta dicidi cua di e shete ciudadnan lo wordo invita pa prepara un candidatura oficial y participa den e ronda internacional di competencia. E dossier mester wordo presenta na IOC na comienso di 2009, cu bishita di e Comision di Evaluacion durante e prome mitar di 2009. Na oktober 2009 e Sesión di IOC ta tuma e decision final cua ciudad lo organisa e Weganan Olimpico di 2016.

Britannia Bright Bakery/Cerd/ Bon Bini Carrental den Juvenil ta logra gana

DIABIerna e ekipo di S.V. Britannia den secshon juvenil (Ekipo campeon anja pasa) a hunga contra e fuerte ekipo di Savaneta Stars cu ta bou maneho di Daisy FARRO. E tawata un wega bastante pareu te ora cu e entrenadornan Marisela WERLEMAN y Tineke WERLEMAN ta disidi di hinca e jovencita "Nanny". Nanny ta un jovencita di apenas 11 anja di edad. Nanny ta hanja un pase y ta sprint bay laga e defensa di Savaneta y hanja su so cu keeper pa deposita e bala den e net. Cu e gol aki Britannia ta sera su defensa hasiendo casi imposibel pa peligroso delantero di Savaneta Stars "Charla" por scapa bay. E partido ta termina cu score minimo di 1 pa 0.



Britannia Bright Bakery/Cerd/ Bon Bini Carrental a bautisa nan uniform

DIAHUEBS ultimo e organisashon di S.V. Britannia a boutisa nan uniform na un manera unico.

E uniform a wordo hinca den un machine de confetti y a lansa den sala ariba su muchanan y mayornan. E personan encarga pa boutisa e uniform ta e donjonan di Bright Bakery, donjo di Cerd y donjo di Bon Bini carrental.

E anja e organisashon di Britannia ta consisti di no menos cu 12 ekipo di futbol y 2 ekipo di volleyball.



Masters di Aruba Dolphins a cosecha exito na Panams 2007

RECIENTEMENTE, durante prome weekend di september, a tuma lugar den Natatorio de San Juan na Puerto Rico, e complejo aquatico mas moderno di caribe, e di dos competencia Panamericano di Natacion Master. 13 landador master di Aruba Dolphins a bai competi na San Juan den representacion di Aruba. Un competencia bon organisa cu un programa bon balansa y cu enfoke special tambe riba e hecho cu ta trata di landadornan adulto. E comision organisador bou di guia di sr. John Perez a haci hopi esfuerso pa cosnan a cana como debe ser y pa haci estadia di landadornan uno placentero.

Por bisa cu masters di Aruba Dolphins a haci un tremendo papel terminando na di 4 lugar den 35 team cu tabata representa 12 pais. Puerto Rico mes a keda na prome lugar, Venezuela na di dos, Mexico na di tres y Aruba na un bunita di 4 lugar. Ademá Maicha Croes, Ena Schwengle y Eduardo de Veer a gana high point trophy den nan categoria di edad. Como team Masters di Aruba Dolphins a trese cas un total di 61 medaya. 15 di oro, 34 di plata y 12 di brons. Mester haci mencion special di recordnan nobo cu masters di Aruba Dolphins a laga atras. Pa cuminsa riba 100 meter schoolslag Aceneida de Mey a pone un

record nobo kibrando su mes record bieu di dos aña pasa. Tambe Ena Schwengle a kibra su propio record riba 400 meter freestyle y ta pone record nobo riba 800 y 50 meter freestyle. Maicha Croes co-fundador di Dolphins, landador di trayectoria bon conosi a debuta den bon forma internacionalmente y banda di su high point trophy ta pone record riba su number tambe den 50 meter schoolslag. E team di medley relay mixed consistiendo di Aceneida de Mey, Ena Schwengle, Eduardo de Veer y Roly Bisslik tambe a laga un record nobo atras. Den varios otro evento recordnan di 2 aña pasa a keda riba number di landadornan di

Aruba Dolphins. Como lider di delegacion a biaha hunto cu e landadornan sr. Nelson Yarzagaray cu mester a cumpli cu extra tarea ya cu un apelacion a wordo haci riba su persona pa durante henter e competencia pa fungi como FINA-oficial. Aruba Dolphins por wak atras riba un competencia pa masters Panamericano sumamente exitoso. Speranza ta cu e team di masters lo sigui train cu mes animo pa e Campeonato Arubano pa masters y e 2 kilometer open water organisa pa Aruba Dolphins dentro di poco.



THE CINEMAS

THE CINEMAS AT RENAISSANCE

RESIDENT EVIL: EXTINCTION (R)				
daily:	4:00	6:00	8:00	10:00
THE BOURNE ULTIMATUM (PG-13)				
daily:	5:00	7:15	9:35	
DADDY DAY CAMP (PG)				
daily:	4:10	6:10	8:10	
SUNSHINE (R)				
daily:	10:05			
EASTERN PROMISES (R)				
daily:	4:00	6:10	8:20	10:30
STARDUST (PG-13)				
daily:	4:05	6:40	9:15	
THE BRAVE ONE (R)				
daily:	4:55	7:30	10:00	

THE CINEMAS AT PASEO

DEATH SENTENCE (R)				
daily:	5:00	7:20	9:40	
THE BOURNE ULTIMATUM (PG-13)				
daily:	5:20	7:40	10:00	
DADDY DAY CAMP (PG)				
daily:	4:30	6:30	8:30	
SUNSHINE (R)				
daily:	10:20			
WAR (R)				
daily:	4:40	7:00	9:20	
THE BRAVE ONE (R)				
daily:	4:00	6:35	9:00	
RESIDENT EVIL: EXTINCTION (R)				
daily:	4:25	6:25	8:25	10:25 2:25
DRIVE IN THEATRE				
PRIDE (PG)				
Wednesday:	8:00			
CAR-CRASH				

MINISTERIO DI SALUBRIDAD PUBLICO, MEDIO AMBIENTE,
ASUNTONAN ADMINISTRATIVO Y DI STRANHERO

A N U N C I O

Minister ta anuncia cu actualmente tin un cantidad di peticion riba cual ainda no a tuma un decision. E motibonan cu esaki no a socede ainda ta cu e peticionarionan di e permisonan aki no a cumpli cu e condicionnan di pago ainda y/of tampoco no a entrega e resultadonan di nan testnan medico. Tambe tin peticionario cu falta pa entrega documento of cu no a cambia nan adres na DIMAS. Desde november 2006, DIMAS a publica na varios ocasion e listanan di e permisonan aki den corantnan, a colga nan na oficinanan di gobierno y tambe a manda un notificacion pa e peticionarionan pa medio di carta registra pa nan cumpli cu e condicionnan pa ricibi e decision riba nan peticion. Aki ta trata di mas cu 2000 peticionnan.

Pa medio di e ULTIMO anuncio aki, ta pidi pa e personanan di kende nan number di CRV ta aparece riba e lista aki bou, cumpli cu e rekesitonan prome cu 15 di oktober 2007. Por deposita e pruebanan di esakinan den e drop-off box di DIMAS na Wilhelminastraat 31-33. Tambe ta puntra pa duna DIMAS e adres corecto dor di hasi uso di e formulario pa cambio di adres. Siguientemente lo manda e resultado riba e peticion.

Si no cumpli cu e condicionnan di e peticion, riba 15 di oktober 2007 lo sera e peticionanan. Despues di e fecha aki no lo tuma ningun paso mas pa entrega e decision riba e peticion.

5001000045	5001007758	5001013613	5001017663	5001022663	5001024684	5001026862	5001029855	5001032136	5001034426	5001036931	5001038520	5001040513	5001043103
5001000201	5001007824	5001013637	5001017862	5001022700	5001024685	5001027007	5001029915	5001032347	5001034452	5001036971	5001038525	5001040515	5001043107
5001000326	5001007840	5001013653	5001017964	5001022703	5001024686	5001027019	5001029948	5001032362	5001034552	5001036980	5001038545	5001040565	5001043239
5001000340	5001007904	5001013655	5001018207	5001022706	5001024687	5001027025	5001030065	5001032439	5001034554	5001037067	5001038613	5001040591	5001043240
5001000392	5001007919	5001013880	5001018408	5001022725	5001024702	5001027026	5001030112	5001032454	5001034612	5001037077	5001038617	5001040595	5001043242
5001000393	5001008163	5001013911	5001018492	5001022746	5001024703	5001027050	5001030137	5001032521	5001034627	5001037078	5001038638	5001040616	5001043278
5001000394	5001008285	5001013933	5001018545	5001022754	5001024727	5001027075	5001030138	5001032528	5001034813	5001037114	5001038650	5001040628	5001043324
5001000448	5001008399	5001014146	5001018656	5001022768	5001024737	5001027081	5001030170	5001032559	5001034818	5001037124	5001038675	5001040630	5001043444
5001000450	5001008400	5001014169	5001018675	5001022925	5001024802	5001027170	5001030188	5001032566	5001034866	5001037152	5001038709	5001040649	5001043528
5001000515	5001008401	5001014490	5001018682	5001022942	5001024808	5001027283	5001030289	5001032667	5001034879	5001037165	5001038753	5001040875	5001043529
5001000680	5001008439	5001014901	5001018744	5001022955	5001024860	5001027284	5001030294	5001032670	5001034893	5001037166	5001038801	5001040926	5001043572
5001000784	5001008574	5001014903	5001018860	5001022963	5001024886	5001027315	5001030295	5001032671	5001035029	5001037224	5001038811	5001040940	5001043579
5001001134	5001008666	5001015047	5001019296	5001022996	5001024946	5001027381	5001030318	5001032718	5001035109	5001037311	5001038848	5001040980	5001043612
5001001438	5001008671	5001015078	5001019325	5001023058	5001024967	5001027390	5001030399	5001032751	5001035298	5001037314	5001038870	5001041039	5001043646
5001001527	5001008912	5001015186	5001019376	5001023078	5001025047	5001027401	5001030437	5001032771	5001035325	5001037336	5001038878	5001041105	5001043661
5001001566	5001009696	5001015229	5001019853	5001023090	5001025120	5001027402	5001030475	5001032789	5001035359	5001037385	5001038948	5001041133	5001043683
5001001613	5001009754	5001015299	5001019961	5001023093	5001025284	5001027514	5001030513	5001032808	5001035432	5001037465	5001038951	5001041134	5001043734
5001001729	5001009793	5001015311	5001020092	5001023152	5001025348	5001027630	5001030551	5001032831	5001035548	5001037507	5001039037	5001041153	5001043816
5001001733	5001009905	5001015472	5001020103	5001023161	5001025364	5001027766	5001030589	5001032965	5001035608	5001037525	5001039152	5001041157	5001043945
5001001880	5001009935	5001015493	5001020162	5001023165	5001025367	5001027767	5001030627	5001033135	5001035615	5001037596	5001039176	5001041220	5001044175
5001001901	5001010282	5001015519	5001020235	5001023198	5001025371	5001027801	5001030665	5001033139	5001035628	5001037599	5001039185	5001041374	5001044176
5001001938	5001010291	5001015571	5001020261	5001023207	5001025388	5001027901	5001030703	5001033185	5001035697	5001037605	5001039210	5001041403	5001044222
5001002137	5001010293	5001015722	5001020319	5001023247	5001025422	5001027904	5001030741	5001033218	5001035698	5001037607	5001039211	5001041405	5001044244
5001002231	5001010307	5001015760	5001020351	5001023282	5001025470	5001027931	5001030779	5001033231	5001035706	5001037609	5001039251	5001041452	5001044292
5001002454	5001010452	5001015786	5001020386	5001023335	5001025543	5001028023	5001030817	5001033247	5001035708	5001037673	5001039271	5001041466	5001044295
5001002545	5001010480	5001015894	5001020396	5001023398	5001025544	5001028144	5001030855	5001033348	5001035709	5001037713	5001039274	5001041500	5001044298
5001003053	5001010731	5001015971	5001020434	5001023512	5001025608	5001028145	5001030893	5001033381	5001035749	5001037770	5001039287	5001041555	5001044317
5001003243	5001010915	5001016107	5001020449	5001023533	5001025682	5001028192	5001030931	5001033385	5001035788	5001037771	5001039290	5001041558	5001044362
5001003441	5001011022	5001016197	5001020465	5001023562	5001025703	5001028324	5001030969	5001033387	5001035791	5001037776	5001039300	5001041566	5001044389
5001003555	5001011246	5001016249	5001020481	5001023566	5001025716	5001028330	5001031007	5001033527	5001035843	5001037810	5001039314	5001041583	5001044487
5001003663	5001011257	5001016269	5001020483	5001023572	5001025717	5001028382	5001031045	5001033623	5001035865	5001037824	5001039374	5001041590	5001044490
5001003717	5001011262	5001016531	5001020506	5001023623	5001025746	5001028406	5001031083	5001033645	5001035882	5001037827	5001039422	5001041689	5001044500
5001003881	5001011475	5001016646	5001020694	5001023624	5001025754	5001028410	5001031121	5001033654	5001035936	5001037844	5001039436	5001041730	5001044517
5001004059	5001011587	5001016691	5001020751	5001023625	5001025755	5001028498	5001031159	5001033712	5001035986	5001037860	5001039444	5001041748	5001044527
5001004125	5001011741	5001016701	5001020839	5001023627	5001025756	5001028499	5001031197	5001033727	5001036027	5001037866	5001039482	5001041754	5001044562
5001004254	5001011742	5001016703	5001020911	5001023671	5001025868	5001028609	5001031235	5001033740	5001036030	5001037878	5001039549	5001041773	5001044631
5001004259	5001011774	5001016704	5001021002	5001023706	5001025882	5001028627	5001031273	5001033791	5001036095	5001037944	5001039556	5001041827	5001044634
5001004260	5001011781	5001016790	5001021009	5001023764	5001025923	5001028629	5001031311	5001033816	5001036161	5001037947	5001039620	5001041898	5001044635
5001004284	5001011784	5001016824	5001021207	5001023875	5001025941	5001028631	5001031349	5001033832	5001036191	5001037949	5001039622	5001041912	5001044639
5001004359	5001011785	5001016835	5001021237	5001023884	5001025949	5001028635	5001031387	5001033834	5001036269	5001038015	5001039644	5001042013	5001044656
5001004629	5001011788	5001016891	5001021360	5001023900	5001025968	5001028749	5001031425	5001033901	5001036334	5001038019	5001039653	5001042034	5001044662
5001004870	5001012004	5001016970	5001021472	5001024014	5001026048	5001028791	5001031463	5001033906	5001036353	5001038101	5001039749	5001042073	5001044703
5001005041	5001012008	5001016978	5001021501	5001024072	5001026058	5001028792	5001031501	5001033913	5001036385	5001038102	5001039750	5001042156	5001044728
5001005091	5001012151	5001017020	5001021502	5001024099	5001026080	5001028966	5001031539	5001033926	5001036398	5001038103	5001039841	5001042162	5001044740
5001005327	5001012175	5001017059	5001021509	5001024170	5001026248	5001029060	5001031577	5001033927	5001036				

MINISTERIO DI SALUBRIDAD PUBLICO, MEDIO AMBIENTE,
ASUNTONAN ADMINISTRATIVO Y DI STRANHERO

A N U N C I O

Minister ta anuncia cu actualmente tin un cantidad di peticion riba cual ainda no a tuma un decision. E motibonan cu esaki no a socede ainda ta cu e peticionarionan di e permisonan aki no a cumpli cu e condicionnan di pago ainda y/of tampoco no a entrega e resultadonan di nan testnan medico. Tambe tin peticionario cu falta pa entrega documento of cu no a cambia nan adres na DIMAS. Desde november 2006, DIMAS a publica na varios ocasion e listanan di e permisonan aki den corantnan, a colga nan na oficinanan di gobierno y tambe a manda un notificacion pa e peticionarionan pa medio di carta registra pa nan cumpli cu e condicionnan pa ricibi e decision riba nan peticion. Aki ta trata di mas cu 2000 peticionnan.

Pa medio di e ULTIMO anuncio aki, ta pidi pa e personanan di kende nan number di CRV ta aparece riba e lista aki bou, cumpli cu e rekesitonan prome cu 15 di oktober 2007. Por deposita e pruebanan di esakinan den e drop-off box di DIMAS na Wilhelminastraat 31-33. Tambe ta puntra pa duna DIMAS e adres corecto dor di hasi uso di e formulario pa cambio di adres. Siguientemente lo manda e resultado riba e peticion.

Si no cumpli cu e condicionnan di e peticion, riba 15 di oktober 2007 lo sera e peticionanan. Despues di e fecha aki no lo tuma ningun paso mas pa entrega e decision riba e peticion.

5001045209	5001046952	5001048796	5001050031	5001051097	5001052868	5001054403	5001056020	5001059004	5001060892	5001064100	5001066741	5001068012	5001069327
5001045227	5001046970	5001048802	5001050033	5001051098	5001053011	5001054440	5001056132	5001059005	5001060941	5001064150	5001066745	5001068030	5001069356
5001045246	5001047007	5001048820	5001050085	5001051111	5001053035	5001054521	5001056169	5001059033	5001060991	5001064321	5001066761	5001068045	5001069423
5001045248	5001047038	5001048852	5001050094	5001051137	5001053070	5001054538	5001056317	5001059035	5001061005	5001064699	5001066778	5001068066	5001069424
5001045259	5001047077	5001048880	5001050104	5001051154	5001053088	5001054572	5001056352	5001059039	5001061061	5001064700	5001066778	5001068070	5001069433
5001045269	5001047103	5001048902	5001050119	5001051172	5001053103	5001054586	5001056374	5001059100	5001061069	5001064738	5001066795	5001068071	5001069476
5001045352	5001047183	5001048924	5001050126	5001051185	5001053123	5001054684	5001056433	5001059200	5001061083	5001064992	5001066824	5001068103	5001069499
5001045494	5001047242	5001048928	5001050132	5001051214	5001053153	5001054691	5001056441	5001059236	5001061088	5001065038	5001066827	5001068123	5001069503
5001045497	5001047312	5001048935	5001050134	5001051253	5001053155	5001054693	5001056477	5001059263	5001061131	5001065099	5001066851	5001068124	5001069539
5001045667	5001047331	5001048953	5001050153	5001051269	5001053202	5001054722	5001056489	5001059357	5001061136	5001065443	5001066989	5001068128	5001069543
5001045745	5001047361	5001048976	5001050158	5001051278	5001053251	5001054736	5001056495	5001059401	5001061173	5001065613	5001066990	5001068149	5001069578
5001045777	5001047378	5001048986	5001050222	5001051294	5001053268	5001054742	5001056495	5001059422	5001061195	5001065783	5001066996	5001068171	5001069601
5001045778	5001047387	5001049060	5001050228	5001051368	5001053324	5001054800	5001056509	5001059529	5001061239	5001065860	5001067007	5001068172	5001069602
5001045798	5001047441	5001049080	5001050274	5001051370	5001053430	5001054800	5001056571	5001059623	5001061246	5001066034	5001067024	5001068173	5001069608
5001045842	5001047454	5001049098	5001050276	5001051463	5001053461	5001054822	5001056616	5001059633	5001061298	5001066059	5001067031	5001068188	5001069661
5001045845	5001047528	5001049100	5001050311	5001051544	5001053527	5001054843	5001056648	5001059652	5001061300	5001066060	5001067033	5001068210	5001069703
5001046001	5001047549	5001049149	5001050367	5001051552	5001053528	5001054952	5001057003	5001059681	5001061329	5001066085	5001067033	5001068234	5001069713
5001046115	5001047551	5001049164	5001050389	5001051557	5001053562	5001054952	5001057039	5001059692	5001061350	5001066096	5001067038	5001068255	5001069716
5001046136	5001047553	5001049181	5001050459	5001051588	5001053565	5001054999	5001057236	5001059709	5001061385	5001066098	5001067142	5001068258	5001069731
5001046137	5001047572	5001049184	5001050471	5001051591	5001053617	5001055002	5001057241	5001059731	5001061385	5001066130	5001067213	5001068413	5001069737
5001046139	5001047597	5001049187	5001050474	5001051685	5001053628	5001055050	5001057265	5001059779	5001061400	5001066156	5001067221	5001068483	5001069738
5001046167	5001047598	5001049189	5001050515	5001051725	5001053628	5001055069	5001057307	5001059805	5001061485	5001066179	5001067235	5001068491	5001069744
5001046173	5001047611	5001049191	5001050533	5001051737	5001053633	5001055074	5001057324	5001059866	5001061500	5001066179	5001067253	5001068495	5001069809
5001046176	5001047697	5001049219	5001050560	5001051788	5001053647	5001055111	5001057368	5001059978	5001061512	5001066183	5001067312	5001068512	5001069811
5001046183	5001047712	5001049222	5001050581	5001051826	5001053661	5001055116	5001057397	5001059980	5001061520	5001066210	5001067337	5001068530	5001069827
5001046189	5001047719	5001049240	5001050595	5001051838	5001053679	5001055131	5001057437	5001059991	5001061542	5001066243	5001067339	5001068532	5001069856
5001046199	5001047804	5001049245	5001050598	5001051838	5001053701	5001055206	5001057440	5001060046	5001061544	5001066276	5001067340	5001068536	5001069894
5001046228	5001047813	5001049289	5001050602	5001051887	5001053757	5001055207	5001057441	5001060063	5001061547	5001066296	5001067350	5001068537	5001069906
5001046242	5001047845	5001049434	5001050603	5001051899	5001053768	5001055251	5001057468	5001060074	5001061554	5001066299	5001067361	5001068557	5001069925
5001046277	5001047850	5001049504	5001050629	5001051955	5001053777	5001055273	5001057536	5001060242	5001061556	5001066308	5001067395	5001068563	5001069947
5001046295	5001047855	5001049507	5001050663	5001051956	5001053823	5001055311	5001057630	5001060246	5001061557	5001066340	5001067396	5001068578	5001069949
5001046314	5001047887	5001049508	5001050685	5001051958	5001053899	5001055330	5001057636	5001060254	5001061560	5001066350	5001067397	5001068603	5001069956
5001046320	5001047953	5001049510	5001050698	5001051972	5001053926	5001055359	5001057651	5001060266	5001061581	5001066363	5001067403	5001068605	5001069959
5001046372	5001047975	5001049518	5001050711	5001051975	5001053939	5001055387	5001057653	5001060290	5001061585	5001066365	5001067405	5001068621	5001069974
5001046414	5001048023	5001049520	5001050756	5001051980	5001053939	5001055388	5001057658	5001060365	5001061677	5001066368	5001067417	5001068673	5001069975
5001046421	5001048046	5001049534	5001050757	5001051988	5001053947	5001055389	5001057684	5001060376	5001061677	5001066394	5001067464	5001068687	5001069981
5001046421	5001048078	5001049553	5001050786	5001052131	5001053980	5001055426	5001057713	5001060393	5001061705	5001066408	5001067504	5001068708	5001070033
5001046427	5001048099	5001049554	5001050787	5001052222	5001054011	5001055462	5001057718	5001060395	5001061713	5001066411	5001067508	5001068709	5001070129
5001046454	5001048117	5001049556	5001050828	5001052249	5001054013	5001055482	5001057730	5001060405	5001061724	5001066439	5001067553	5001068710	5001070132
5001046491	5001048246	5001049566	5001050843	5001052256	5001054072	5001055533	5001057772	5001060417	5001061735	5001066496	5001067559	5001068717	5001070135
5001046547	5001048254	5001049568	5001050855	5001052271	5001054072	5001055557	5001057842	5001060455	5001061735	5001066508	5001067600	5001068723	5001070144
5001046558	5001048255	5001049606	5001050890	5001052298	5001054089	5001055564	5001057846	5001060456	5001061755	5001066528	5001067617	5001068744	5001070149
5001046587	5001048311	5001049613	5001050913	5001052351	5001054130	5001055570	5001057867	5001060457	5001061807	5001066588	5001067644	5001068793	5001070160
5001046601	5001048334	5001049641	5001050919	5001052378	5001054143	5001055588	5001057971	5001060471	5001061832	5001066607	5001067648	5001068857	5001070164
5001046603	5001048335	5001049643	500										

Antiyas

Sospechoso di asesinato kier bolbe St. Maarten

PHILIPSBURG - E Dominicano di 23 aña kende a hui for di Sint Maarten despues di asesinato di Leroy Carty algun dia pasá na Sint Maarten a keda arestá recientemente na momento cu e kier a dreña Merca via New York y autoridadnan policial na Sint Maarten a pidi pa mandé Sint Maarten.

E Dominicano tabatin oportunidad pa apelá e extradicion, pero a preferá pa no usa e derecho aki y laga nan mandé Sint Maarten, pasobra e mes kier retorná e isla. Como 3 siman pasá e Dominicano a hui fo'i Sint Maarten ora cu polis tabata kedando clá cu investigacion di asesi-

nato di Leroy Carty dia 17 di september ultimo.

Despues di a hui bai Santo Domingo, e Dominicano a biaha pa New York caminda el a cai pasobra ora nan a 'scan' su pasaporte, el a activá un alarma indicando autoridadnan cu ta busk'é pa asesinato. Nan a detené mesora y a manda informá autoridadnan policial na Sint Maarten cu e ta preso.

Originalmente autoridadnan Hulandes a kere cu e Dominicano lo a bringa su extradicion loke lo por a tuma un aña pero awor ta resultá cu por spera yegada di e Dominicano den e

promé siman di october loke lo yuda e investigadornan.

Ya caba tin 3 sospechoso den detencion, pero nan a manda nan Còrsow pa nan mes proteccion y dia e Dominicano yega Sint Maarten, su supuesto complicenan lo ta na Còrsow.

No ta conócí si lo tuma medida di seguridad adicional pe Dominicano pasobra ta pa via cu a menasá e 3 otro sospechosonan, a manda nan Còrsow. Ya caba polis a detené 3 persona cu a participá den un tiroteo riba cas caminda e Dominicano tabata biba y a bisa polis claramente cu lo bai tin vengansa pa asesinato di Carty.

Cocaina haya bao di stul di avion cu a Sali for di Còrsow

SCHIPHOL - Empleadonan di Aduana, FIOD y Koninklijke Marechaussee a haña 4 paki cu cocaina bao di un stul di avion cu a yega Hulanda for di Còrsow diabierna ultimo. E funcionarionan a confiscá e droga despues cu tur pasajero a sali caba for di e avion y vocero di Douane na Schiphol ta sospechá cu esun cu a pone e cocaina bao di e stul lo tabatin

palabracion pa otro hende pasa busca e droga despues ora e yega Schiphol.

Den tal caso mester tabata trahador di Schiphol mes. Ta miembronan di loke nan ta yama Cargo-Harcteam a haña e 4 pakinan cu cocaina bao di e stul di avion y ta regularmente nan ta haci investigacion pa check ki sistema traficantenan ta usa.

E vocero a sugeri cu talbes e contrabandista a spanta y a laga e cocaina bao di e stul. Te cu ayera nochí no a detené algun sospechoso ni tampoco nan a divulgá cuanto e cocaina tabata pisa.

Maske ya caba nan sa kende a bin riba e stul ei, ora cu a listra e lista di pasajero. Pues number y direccion ta conoci y falta no mas pa detene.

Pendiente continuacion di e caso...

Huez mr. Luis de Lannoy no a laga Marcel Loor liber

PHILIPSBURG – Siman pasa Corte di Husticia den Promé Instancia a cuminsa cu e tratamiento formal di e caso criminal contra Comisario di Polis Marcel Loor na Sint Maarten. Marcel Loor a yega sala di Corte tur na camisa cu dashi, cu un actitud relahá, hopi sigur di su mes, sonriendo y insistiendo riba su inocencia.

Sin embargo segun e caso tabata transcuriendo, e sonrisa a bai cambiando pa un cara masha

serio ora cu Huez mr. Luis de Lannoy a dicta cu Loor mester keda den detencion preventivo te dia e caso continuá dia 15 di november awor.

Tanto Marcel Loor como su abogado mr. Richard Gibson Jr., a pèrde gana di sonrei pasobra nan a keda decepcioná den e desicion di Huez de Lannoy.

Nan a bai tras di e adagio cu Huez lo aplicá e regla cu Loor ta inocente te ora proba cu e ta culpabel y lagé keda den libertad tur esten.

Na principio di e caso Marcel Loor a declará cu e ta inocente. El a splica cu despues di su detencion, e Recherchenan y medionan di comunicacion a crea impresion cu e ta culpabel caba y el a sinti cu nan kier a hork'é.

Ta for di e momento ei el a pèrde tur confianza. Diarazon Ministerio Publico a presentá un total di 7 cargo contra e Comisario di Polis y cu ta varia for di falsificacion di documento te tumamento di soborno.

Secretario di Eestado Alex Rosaria....

“Nos empresarionan mester haci mas uso di Embahadanan Hulandes”

WILLEMSTAD – “Empresarionan local mester haci mas uso di e hecho cu tin Embahadornan Hulandes representando Reino den diferente pais y negociá p'esakinan pusha nan producto òf servicio”.

Esei tabata un di e mensahenan importante cu Secretario di Estado di Finansa Antiano mr. Alex Rosaria a trese dilanti durante di e di 9 lùch mensual organisá pa Asociacion di Empresa(rio) nan di Còrsow ADECK.

Secretario di Estado mr. Alex Rosaria tabata invitá pa papia riba tratadonan di liber comercio y e posibilidad pa haci negoshi den exterior cu facilidatnan cu tin via representantenan di Embahada Hulandes den diferente pais.

Mr. Rosaria a mostra cu e diferente Embahadornan cu tin rònd mundo pa Hulanda tin como tarea tambe pa promové negoshinan Hulandes den e paisnan cu nan ta stacioná. Pero segun informacion cu e tin no tabatin ni un empresa Antiano cu a manda pidi nunca pa yud'é cu un promocion di su servicio òf producto miéntras cu di rònd Hulanda si tin empresanan chiquito y desconocí cu ta beneficiá di e posibilidad aki.

E mandatario a sugeri empresarionan presente pa nan tuma bon nota di e chèns grandi aki pasobra no por keda wak paden so, pero mester wak pa haci negoshi internacionalmente.



ARUBAANSE ZWEMBOND

A ricibi e tristo noticia di fayecimento di

Pedro Hilario Croes mihor conoci como Pa Pe

Abuelo di Maureen Groters y Esther Croes, fiel colaboradornan di AZB, y bisabuelo di Ashley, Derek, Jordy y Patrick Groters y Kyra Hoevertsz, miembronan activo di nos Federacion.

Nos ta expresa nos mas profundo condolencia na famia, amigo y conocirnan di Pa Pe, y ta desea nan hopi forza den e dianan tan difícil aki.



HOPI mayor tin problema pa admitti cu nan yiu tin sobrepeso. Nos ta prefera pensa cu un mucha “yen” ta un mucha saludabel y cu e t’asina dushi pa primi. Y nos ta hala e preocupacion un banda cu e efecto malo cu sobrepeso por tin den futuro pa su salud. Pero, esaki no ta kita e problema, al contrario, e problema ta bira mas dificil pa combati despues. Salud no ta e unico motibo pa combati sobrepeso di un mucha. Pone bo mes den e sapato di e mucha cu ta un “tiki” yen: *e no por hunga mucho largo cu su amiguitonan pasobra e ta cansa masha lihee ta keda lenga afo y tur soda durante gimnastiek y otro actividad fisicon a scol e otro muchanan ta ter’e pasobra e ta gordo y nan por hasta rechas’ecomo mucha muhe e por haya su menstruacion prematuro, te 2 aña mas tempran cu su amiguanan na cas henter ora famia ta riba su lomba y ta critic’e pa motibo di su peso.*

Ta comprendibel cu e mucha aki su auto-estima ta masha abou mes y cu su emocion ta wordu influencia negativamente ora e ta pasa den e situacionnan menciona. Importante ta pa cada mayor realisa cu esaki por ta nan yiu, y tambe cu sobrepeso ta mas facil pa combati durante infancia. Pa determina si bo yiu tin sobrepeso ta bon pa acudi cerca su docter di cas, dietista/nutricionista of Wit Gele Kruis pa nan opinion profesional.

Kico pa haci si bo yiu tin sobrepeso

No ta pasobra bo yiu tin sobrepeso awor, kier men cu e lo keda cune pa resto di su bida. Mester evalua su estilo di bida, yud’e baha e caloriantan di mas cu e ta come y hisa nivel di su actividadnan fisico. Mester haci esaki den un bon ambiente den cual bo yiu ta sinti su mes sigur y acepta. E no mester haya e idea cu e ta lagabo na caya y cu bo ta desapunta den dje. Evita pa critic’e pa su sobrepeso. Tocante e evaluacion di e

Combati e sobrepeso di bo yiu

estilo di bida di e mucha por bisa lo siguiente: 1. Determina e cantidad di tempo cu bo yiu ta move.

Ta recomendabel pa dos bi-aha pa dia pa por lo menos mei ora e hasi un actividad cu ta lag’e soda. Esaki por ta den e siguiente forma:

practica cu n’e un actividad deportivo, p.e. catch of core tras di bala, of hinc’e den un deporte; lag’e core bicicleta of bula cabuya; ora bo ta haci bo ehercicionan di aerobics of gym lag’e participa cu bo na su manera. Asina aki e ta wak ehercicio como algo dushi pa haci y no manera un obligacion fastioso; cana cu bo yiu banda di laman, den duinen of den un parke, lag’e busca cocolishi of algo otro pa tene activo den un forma pret y spannend; pone bo cd bailable toca y invit’e pa baila hunto cu bo. No preocupa cu e pasonan malo pero goza boso movimiento riba e ritmo musical; corda cu ta abo como mayor mester duna e bon ehempel. No core bula den bo auto pa bai un lugar cu ta keda den bo cercania. Bai na pia y si por hiba bo yiu cu bo.

2. Evalua su comemento.

Si mester introduci cambio, percura pa bo yiu no sinti cu ta depriv’e den su comemento. Awendia tin hopi producto cu ta contene menos vet of sucu. Asina bo por haci mesun tipo di cuminda pero mas saludabel. Pa bo ta sigur cu bo yiu ta haya e nutricion necesario semper ta bon pa consulta cu su docter of un dietista. Ora di prepara e cuminda of haci compras bo por laga bo yiu juda bo. Lag’e scohe for di al-

gun opcion saludabel locual cu e ta prefera. Bo por inclui un ingrediente favorito di dje den su cuminda, pero esaki mester ta den un porcion apropiada y compania cu otro ingrediente saludabel manera berdura y fruta. No cushina cuminda di mas. Ta mas facil pa e mucha acepta cu e no por haya mas cuminda ora cu no resta nada y p’abo mes tambe ta mas facil pa bis’e no. Pone atencion na e tentacion cu ta pone bo yiu come fuera di su orario regular, p.e. dor di:

elimina e custumber di dun’e algo pa come pa motibo cu el a haci algo bon of pasobra bo kier pa e haci algo pa bo; no menasa of keda sin dun’e cuminda como un forma di disciplina; puntra bo famia y conocirnan pa no trece cos dushi. Splica nan cu bo ta prefera pa nan dedica algun rato pret cu bo yiu cual ta mucho mas valioso y saludable; limita miramento di television. Na television tin hopi propaganda di cuminda cu ta dificil pa resisti, specialmente pa un mucha cu tin sobrepeso y cu ta gusta come. No controla locual e mucha por come na ocasionan social manera un hacimento di aña of un comemento di Pasco. E cuminda na un ocasion social ta representa un cierto ceremonia y celebracion. Si bo ta haci’e toch e mucha lo sinti su mes diferente di otronan y cu bo ta straf’e y e consecuencia lo ta cu e ta bai fiha mas riba cuminda. Den e proceso pa combati sobrepeso di bo yiu ta primordial pa laga e mucha sinti su mes bon cu su mes. Dun’e hopi oportunidad pa desaroya abilidadnan social

y pa haya amigo. Mas bon e sinti su mes y mas competente e sinti, menos e lo usa cuminda pa sinti su mes bon. Y ta abo como mayor tin cu dirih’e y manten’e ariba e caminda unda e por logra esaki.

Fundacion Pa Nos Muchanan a adapta e articulo aki for di

e articulo AThe case against baby fat@ di revista Parents. Pa mas informacion riba e tema y riba educacion di mucha di 0-12 aña por aserca nos libremente na Mandolinstraat 6 of via telefon 583-4247 of 588-0856, fax 583-5658 of via E-mail: fpm@setarnet.aw.



Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos ta gradici tur famia, bisiña, amiga y conoci cu a sa di duna nos nan sosten durante fayecimento y entierro di nos mama, wela, suegra y ruman stima:



Antonia Augustina “Tina” Odor-Fingal

Tambe nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan di telefoon of E-mail
Un danki nan dokternan y personal di Dr. H. O. Hospitaal.
Boso atencion y presencia ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima: ariba

Diadomingo 23 di September 2007

Diamars 25 di September 2007

Diaranson 26 di september 2007 tur pa 7’or di anochi na Misa San Francisco na Playa,

Diaranson despues di misa lo tin un rosario na cas Kamerlingh Onnestraat 28

Panaderia del Pueblo

Ta cumpli cu e triste deber di anuncia
Fayecimento di:



Salomon M. (Momon) de Castro

Un fiel colaborador y amigo di nos empresa

Na su famia, ta bai nos mas sincero condolencia
Cu Momon sosega na paz

**Family of Mr. Ike Cohen,
with deep sadness announce
the passing of:**

Mr. Ike Cohen

Date and the funeral service will be announced
later.

Policial



AD PATRES

funeral home

van Rensselaerstraat 2

San Nicolas - Aruba

E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299

584-8413

Fax: (297) 584-2266

“Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza”

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimiento inespera di nos jui, compañero, nieto,
ruman, primo, sobrino y bon amigo,



Omar Dario Ruben de Kort

* 29 Mei 1984

+ 21 September 2007

Na nomber di:

Su mama

Su tata

Su ruman

Su compañera

Su welo

Su tantanan

Greta de Kort-Almary

Ruben de Kort

Eliomar de Kort

Ariëlla Croes

Humberto Almary

Nana stima Lina Almary y jui Michel

Trida Kelly-de Kort esposo Leo y familia

Lena v/d Linden y jui Shahaira na

Hulanda

Su omonan

Rudy Almary esposa Felipa y familia

Mirto Almary

Bobby de Kort esposa Petra y familia

Eduardo de Kort esposa Meme y familia

Carl de Kort y familia

Tom de Kort

Rudy de Kort esposa Madjan y familia

Nando de Kort esposa Gloria y familia

Veronica Chance y familia

Manera familia

Su suegro y suegra

Antonio (Padu) y Dorothy Croes-Croes

Su swa

Anthony y Samantha Croes-Sam

Su madrina

Trida Kelly-de Kort

Su padrino

Mirto Almary

Su iha

Shavenka Thijsen

Su prima stima

Rayza Almary y familia na Hulanda

Su mihor amigonan

Jaïr Vlaun y familia

Chabito Jaquin y familia

Chadiro Lee y familia

Andre Geerman y familia

Shannon Thijsen y familia

Wesley Jear Simon y familia

Melvin Tromp y familia

Dairon Winterdaal y familia

Primo y primanan, coleganan di KIA, su amigonan di Rancho
Clemente, Zeerovers y di Gayero

Demas familia, nos disculpa cu nos no por menciona tur pa motibo di
espacio, bisiña y conocirnan.

**Ta anuncia cu acto di entierro di “Omar” lo tuma lugar Diamars 25
di September 2007, pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sagrado
Corazon na Savaneta y despues pa santana catolico na Savaneta. E
restonan mortal di “Omar” lo reposa for di 2'or di atardi den Misa
Sagrado Corazon na Savaneta.**

Nos ta pidi encarecidamente pa bin bistir cu pañanan color alegre.

Adres pa condolencia pa dialuna 24 di september: Babijn 18-C,
Paradera for di 7'or - 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di
condolencia na cas.

Homber ta huur café pa tene show di striptease priva

POLIS ta bai diahuebs mer-
dia pa un cuarto pa uno,
na un Café Restaurant den
Kruisweg, unda lo tin un show

di striptease andando.

N'e sitio a resulta cu e porta
tabata sera, y polis no por a
drenta. Polis a mira dor di e

bentana cu tabatin un show
andando.

Un rato despues, e homber
doño a habri e porta y a bisa
polis cu el a huur a lugar pa
tene un fiesta priva. Pero polis
a mira cu e bartender tabata
sirbi e clientenan cu tabata
n'e lugar.

E clientenan cu tabata mas
o menos 30 a bisa polis cu nan
ta comprando bebida na bar.
Polis a mira cu e clientenan
tabata disfruta di e show, pero
como cu e tabata prohibi, polis
a stop e show y a sera e bar.

E hendenan a wordo saca for
di e café y e homber S.B.C.R,
naci na Santo Domingo, a
haya un but.



AD PATRES

funeral home

van Rensselaerstraat 2

San Nicolas - Aruba

E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299

584-8413

Fax: (297) 584-2266

“Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza,
y Paz.”

Cu inmenso tristesa den nos curason
pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento di nos
defuto stima:



Sixto Ceferino Schoot

Yui di def. Swinda di Village

Mihor conoci como: "The Whistler"

*26 Augustus 1952 +22 September 2007

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia:

Sint Maarten Straat #46

7'or pa 9'or



HOTLINE
733-8477

Digicel

Spera Mas. Hanja Mas.



Centro di Bario y Deporte Dakota

Cu profundo tristeza directiva y miembronan di 'Centro di Bario y Deporte Dakota'
kier a extende palabranan di profundo condolencia
na familia de Castro cu e fayecimento di:

Sr. Salomon "Momon" de Castro

Fundador di Dakota

Precisamente na cas di su mayornan den Fergusonstraat Sr. Momon de Castro a
funda e equipo di Junioren di Dakota na aña 1947. Equipo cu a sali campeon y
promove te yega e division mas halto di Aruba. Por cierto Dakota ainda ta
participando den e division aki. Haciendo esaki, Sr. Momon de Castro a forma un
bario fuerte cu a produci banda di bon deportista tambe hopi bon hende pa nos
comunidad. Nos ta desea forsa na su familiarnan.

Cu Sr. Momon de Castro sosega na paz.

Homber rabia ta sera auto di dama y pone baha for di caminda

POLIS ta bai pa un asistencia pa 6.50 di atardi riba Sasakiweg, na altura di ex Hooters, unda un auto lo a baha otro auto for di caminda intencionalmente.

N'e sitio, polis ta papia cu e muher W.D. naci na Aruba di 21 aña, kende ta bisa polis cu e tabata coriendo riba caminda y di ripiente un auto Susuki Baleño berde A-28445, a para su dilanti.

W.D. ta bisa polis cu el a pita e chofer p'e kita for di caminda. E homber a rabia y a cuminsa zundre. Pa evita problema, el a hala un banda y a sigui su caminda. E ta declara na polis cu durante cu e tabata bayendo direccion di Playa, el a mira e auto ta sigui su tras.

E ta bisa cu e auto tabata dal contra su bumper diferente biaha. Esaki a pone cu el a baha for di caminda. Riba e caminda a keda un marca di brake di mas o menos 30 meter. Polis a controla e number di auto, y a resulta cu e ta registra na un cas na Boegoeroei. Einan nan a mira e Susuki Baleño berde para den cura. Tambe polis a nota cu e tabatin sla riba dje.

E homber cu tabata e chofer e bin pafo basta rabia y a bisa e polis: "Trek boso pistol" y a bai paden y a sali cu un machete, y tabata swai cune. E mayornan cu tabata presente a grita e yiu.

El a tende di su mayornan y a bai paden. Polis a pidi e mama permit pa bai paden cerca dje. Mientrastanto polis a pidi refuerso di diferente patruya n'e cas. Polis a detene e homber E.T.K.S, naci na Surinam di 31 aña, pa intento di asesinato. El a keda sera.


Mementomori Funeral Home N.V.
 Yolanda - Leo - Eugene
 Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion



DEN NUMBER DI SU MAMA, TATA Y FAMILIA COMPLETO, Nos ta gradici tur persona cu a compañía nos hiba Jean Phillippe pa su ultimo lugar di sosiego.

Alavez nos kier extende un invitacion pa dos sacrificio di misa:

-diadomingo 23 di September 6:00 di atardi
-diaranson dia 26 di September pa 6:30 di atardi, tur dos na Misa St. Anna na Noord pa resa pa e sosiego eterno di Jean Phillippe.


Mementomori Funeral Home N.V.
 Yolanda - Leo - Eugene
 Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Maske cuanto nos kier propone, ta Dios ta dispone Laga nos ta conforme cu su boluntad

Cu honda pena pero agradecido pa tur locual e a nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima

PEDRO HILARIO CROES

cariñosamente yama Pa Pe na e bunita edad di 97 aña

Na number di su:

Yiunan:

Aida y Job na Hulanda
 Juan y Irena
 Eddy y Freda
 Evelina y Lucho
 Ephraim (Tom) y Marianne na Corsow
 Lucio y Rita
 Roland y Ada
 Griselda y Ricardo
 Diana

Ruman:

Cuñanan:

Ramon (Chomon) y Noëlla na Canada
 Ervilia Croes-Krozendijk
 Josefa Maduro-Maduro

Asistente di confiansa

Yiu di cariño:

Emilce Crespo
 Ligia Croes

y di su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto, sobrino y sobrinanan y na number di e demas famianan: Croes, Maduro, van Schravendijk, Schwengle, Rodriguez, Figaroa, Hoonhout, Lesire, Toppenberg, Anthony, Vinck, Mechielsen, Filipezak, Jacobs, Groters, Hoevertsz, de Graaff, de La Vega, Baroud, de Sousa, Tromp, Odor, Coffy, Giel, Britten, Wing, Rivero, Kock, Ridderstap, Danja, Geerman, de Cuba, Habibe, Lacle, van Schel, Wever, Crespo, Smit, Vrolijk, Mathilda, Janga, y Ras, ta invita bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diamars 25 di september 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz y despues pa santana catolico na Santa Cruz. For di 2'or di merdia e restonan mortal di e difunto lo ta reposa den Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.

Como muestra di convivencia preferible un donacion pa Koningin Wilhelmina Fonds
 Lo tin un box disponibel den misa.

Adres pa condolencia: Morgenster 94
 for di 7 or pa 9 or di anochi.

Despues di entierro no por ricibi bishita di condolencia na cas




Mementomori Funeral Home N.V.
 Yolanda - Leo - Eugene
 Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compañía nos durante fayecimento y entierro di nos mama, ruman, wela stima



Emilia Franken -Henriquez

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, telegram, tarheta y yamadanan di telefoon.

Na doktenan, personal di Dr. H.O. Hospitaal

Na tur famia, amistad, bisiña y conoci pa nan sosten den e oranan dificil,

Boso presencia, atencion y ayudo tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa compañía nos na tres santo sacrificio di misa riba siguiente diano:

Dialuna 24 di September 2007

Diaranson 26 di September 2007

Diabierna 28 di September 2007 tur pa 6:30 di atardi na misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia ta altamente aprecia

Na number di su yiunan, rumannan y demas famia.


Mementomori Funeral Home N.V.
 Yolanda - Leo - Eugene
 Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos mama, wela y ruman stima:



Vda. Suitbertha Wever Maduro Tromp

Nos ta gradici tur cu a manda krans, telegram, flor y a hasi jamada telefonico.

Danki pa e bunita donacion. Danki di curazon pa boso nan tur .

Nos ta hasi invitacion pa 3 Santo Sacrificio di misa:

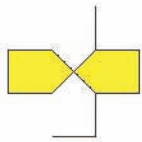
Diamars 25 di september 2007

Diahuebs 27 di september 2007

Diasabra 29 di september 2007 tur pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brasil.

Boso presencia ta altamente aprecia

Na number di su yiunan, nietonan, ruman y demas famia



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Tel: 5824444/ Fax: 5824411

INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!

Si bo ta check bo sucu bo mes cu un aparato pa check sanger, asegura bo mes cu:

- e aparato ta funciona bon;
- bo sa bon con pa maneha e aparato
- e stripnan no ta caduca;
- e resultadonan ta sali na mmol/l (e medida cu nos ta usa na Aruba).

Si bo tin dudanan, puntra ayuda cerca un professional!

PA MAS INFORMACION : 582-4444



B&P/ INTERFACE ARUBA N.V.
TRAINING AND CONSULTANCY

We are pleased to announce our training schedule for the month of September and October 2007. We can also provide these trainings as, customized In-Company training.

- **Minute Taking (Notuleren)** (Starting September 24)
- **Leadership** (Starting October 1)
- **Professional Telephone Behavior** (Starting October 4)
- **Labor Law in Practice on Aruba** (Starting October 4)
- **Public Speaking** (Starting October 15)
- **Customer Service & Handling Complaints** (Starting October 16)
- **Creative Problem Solving** (Starting October 22)

For additional information and registration please contact us at

Telephone **594-5533 / 587-7850** or Fax number **587-6011**.
Email: bpinterfaceaua@setarnet.aw Web Site: www.bpinterface.com

UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS!



EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400

Pick up of injured animals or animals to be euthanized

Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic: 582 1720

Weekend emergency: 911 **Advise which doctor on call**

Animal Shelter: 582 1623 **Last resort**

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 **Pick up dead animals**

We save, we care, we educate!

Tin mester

Un live-in maid

Exigencianan ta e.o. cuida hende grandi,
haci cas limpi y sa cushina

Si bo ta interesa

Yama tel: 582-2591 of 730-0512

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Noord
Pariba di Brug: Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Esschendam
Pariba di Brug: Dr. Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,

Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.
(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,

E-mail: mediagroup@setarnet.aw

CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-

82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.

ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.

ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna

8 a.m. - 5 p.m.

IMPRESA: Imprenta Nacional Arubano.

DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &
Victor R Winklaar.

REDACCION: noticia@awemainta.com.

BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 22 DIADOMINGO 23

5463 4978
9533 9866
9542 9151

ZODIAC

DIASABRA 22 9346 Geminis
DIADOMINGO 23 4110 Scorpio

BIG FOUR

DIASABRA 22 DIADOMINGO 23

0427 1157

SUPER FOUR

DIASABRA 22 DIADOMINGO 23

0516 4256

Sto. DOMINGO

3265
1460
2831

LOTTO PA DEPORTE 06-10-26-31-33

letter **L**
Joker **09**

LOTTO DI DIA 02-07-13-18-28

LOTTO FLORIDA
01-05-10-21-27-38

DIARIO

DIASABRA 22

3452
6176
0082

DIADOMINGO 23

0488
7722
1672

CORSOW

DIASABRA 22

7944
2571
6746

DIADOMINGO 23

7705
6863
2484



su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

3			8	7	9			4
		7				5		
	8			2			7	
	4		6	1	8		2	
	6						9	
	3		4	9	2		5	
	2			3			1	
		3				6		
1			2	4	7			3

EASY

1

	3		4		1			8
6			3	8	7			1
	6	7				1	3	
			2		6			
	9	8				7	2	
8			7	1	4			3
	2		8		5			9

MEDIUM

2

3	1	5	8	7	9	2	6	4
2	9	7	1	6	4	5	3	8
6	8	4	3	2	5	1	7	9
5	4	9	6	1	8	3	2	7
8	6	2	7	5	3	4	9	1
7	3	1	4	9	2	8	5	6
4	2	8	9	3	6	7	1	5
9	7	3	5	8	1	6	4	2
1	5	6	2	4	7	9	8	3

7	3	5	4	9	1	6	8	2
9	8	1	5	6	2	3	7	4
6	4	2	3	8	7	9	5	1
2	6	7	9	4	8	1	3	5
5	1	3	2	7	6	8	4	9
4	9	8	1	5	3	7	2	6
8	5	9	7	1	4	2	6	3
3	7	4	6	2	9	5	1	8
1	2	6	8	3	5	4	9	7

FOCUS RIBA FAMIA

Reconoce enfermedad mental

Cada mayor di un adolescente na un momento of otro lo puntra su mes si su yiu a bira loco. Con bo por distingui e diferencia entre comportacion normal y e cuminsamento di un enfermedad mental?

Dr Paul Meier, syciatra y autor, ta splica cu tur adolescente ta exhibi algun sintoma di loque parce di ta un enfermedad mental. Esey ta parti di crecimiento. Por ehempel, nan por stima nan mayornan un dia, y odianan e siguiente dia. Nan por parce di ta den un mundo di nan mes y reponde cu un mirada bashi. Nan ta perde contacto cu nan mes sentimentonan y ta haya imposibel pa ta alegre. Y mientras e comportacionnan aki por ta señalnan di enfermedad mental, generalmente nan ta evidencia di comportacion normal den adolescencia. Pero tin algun señal serio cu mayornan mester ta alerta pa nan.

Tene cuidao, ora bo yiu adolescente cuminsa perde contact cu realidad; si e desaroyá ilusionnan of cuminsa tende voznan; si e acusabo, cu tur seriedad, di ta venena su cuminda; of si e ta convence cu otro hendenan ta trata di lesa su mente. E tipo di comportacionnan aki mester di atencion inmediato. Sintomanan cu no worde trata pa seis luna of mas, por keda graba permanentemente den e rutanen cimico di e cerebro. entras cu un mayor di un adolescente mester acepta algun comportacion fastioso como normal, atencion inmediato pa señalnan di enfermedad mental lo duna e miho speransa pa controla e confusion.

PANADERIA DEL PUEBLO



Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

Labco

MEDICAL / HOME HEALTHCARE
 RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare

- * Wheelchaires
- * Beds
- * Walkers
- * Bathchair
- * Commodes
- * Crutches / Canes

- * Oxygen Concentrators/Cylinders

Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).

24 Hours Services!

Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

D-Yvonne

Beauty Salon & Hair Center
 Fergusonstraat 52
 Tel: 583-7156

Peluca aki Hairpiece aya!!
 Pero e unico lugar cu experiencia, calidad, servicio y bon prijs ta **D-Yvonne Beauty Salon**

Luci semper bunita haciendo un cambio total ariba bo apariencia. E mihor den: Permanent, Make-Up, Hairweaving, Braiding, Hairstyling, Acrylic, Gel Nails, Ponytail.

Pa tur bo tratamiento di Belleza D'Yvonne

BO CONECCION CU MERCA
 SHOP ONLINE: www.arusamailbox.com

Bo a mira algo riba television, website of catalog y bo no sa con pa cumpre or order e producto? Nos ta bo solucion

Pa mas informacion yama

583-2459 of 583-0631

BULA JUMP
PA TUR FIESTA
PA MUCHA YAMA
5923523 / 5838769

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa September 24 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	3.53	3.58	3.64
Zwitserse Frank per CHF. 100	151.13	151.85	152.65
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	152.63	154.02	155.57
Euro per XEU. 100	247.96	250.22	252.73



Provision di Devisa 1.3%
 Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
 Aclareta un situacion compleho y malcomprendementonan, revela secretonan cu ta pasando den bo cabez. E limpieza di bo cas personal lo aliviabo di presionnan innecesario.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
 Tin un oportunidad pa un encuentro nobo cu un potencial fuerte pa potencia of intimida amistad. Lo bo por conoce e persona aki den un evento social of cultural nobo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
 Tendencia na anochinan sin drumi ta kibrabo hopi, demasiado trabao a kita bo energianan cu lo bo por recupera cu ehercicio activo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
 No permiti cu otronan kibrabo ora bo yega cu ideanan of inspiracion nobo. Si bo pense promer, lo bo ripara cu probablemente esnan cu ta criticabo no ta bale la pena.

Leo 21 Jul - 20 Aug
 Bo bida amoroso ta bira full pa mihor. Atardi lo ta ideal pa un encuentro romantico. Condicionnan ta perfecto pa un compromiso mayor.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
 Bo ideanan ambicioso lo lagabo keda keto, pero e otronan tin hopi di bisa. Como cu bo ta spobrepasa e oposicion aki, exito ta birando e skina.

Libra 21 Sep - 20 Okt
 No tin negoshi manera esun di bo mes, pense bon awe y no purba tuma over probelamanan di otro. Lo bo ta mas feliz di e forma aki.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
 Como cu bo ta pensa den biaha leu, por ta bo ta lubida di aprecia e cosnan y personanan cu bo ta laga atras. Conta bo bendicionnan awe.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
 Finalmente, bo bida social activo ta lagabo hala rosea y goza di e placernan simpel di bida na cas. Tareanan domestico ta favoreci ta dunabo gran satisfaccion y relajacion.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
 Aunke soledad no ta loke bo ta busca regularmente, bo por dedica un tiki tempo pabo, probecha e periodo aki al maximo pa pensa riba bo futuro den terminonan di metanan a largo plazo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
 No rechaza un invitacion sorpresivo, e la yega inesperadamente y por tin consecuencianan interesante den bo bida amoroso.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
 Descanso y relajacion cu bo a adopta recientemente ta lagabo den forma excelente pa un evento extraordinario awe. Pone tur bo energia den nan, pasobra lo tin mas cu probablemente resultadonan positivo.

AWE

Mainta

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444



Edinburgh, SCHOTLAND: Sostenedornan di Nieuw Zeeland ta pose mientras nan ta warda e comineso di e partido entre Schotland y Nieuw Zeeland pa e Copa Mundial di Rugby na e stadion di Murrayfield na Edinburgh Schotland.

Roberto Bisslik, a bira ganador di Scotch Season



ARUBA Trading, representante di Johnnie Walker a saca e ganador di e biahe pa Schotland, unda Roberto Bisslik a resulta e gran ganador. Roberto Bisslik lo sali dia 9 di october awor pa Schotland, p’asina bai experiencia algo unico y hamas e lo lubida. ATC ta felicita Roberto Bisslik cu su premio y a gradici’e pa a participa n’e campaña aki.

Nos Mundo Loco

Culebra ta sorprende mama den baño

Un mama hoben tabata den baño cu su baby ora un Python di 5 pia a sali for di abao.

Leanne Smith di 18 aña, a grita ora e culebra a cuminsa hiss na e y su baby Millie di 4 luna.

Ela coi su baby den su man y a bula over di e culebra cual expertonana a bisa cu tabata cla pa ataka.

Leanne a bisa:” Mi a cuminsa grita cual mi ta kere tabata e pio cos cu mi por a haci, ya cu esaki a haci e culebra mas nervioso.”

“Ora mi a sali for di e baño mi a yama e oficina di proteccion de bestia, y mi a lock e porta di e baño te ora nan a yega.”

Ora e oficial a yega, ela gara e Python cual tabata un culebra no venenoso cu ta crush su presa cu su forza. E culebra lopor a drenta via di tubo na e apartamento.

Ian Stephen di e Zoo di London a bisa:” E culebra lo tabata ta mas agresivo cu normal ya cu elo tabata hopi gestressed, frieuw, confundi y cu hamber y mas spanta di Leanne cu Leanne di dje.”

YouTube ta yuda fan di Britney haya un deal di television

Un fan di Britney Spears a ser ofreci un deal di TV, despues cu esaki a defende su idolo na YouTube.

E persona aki di 19 aña, cu ta conoci bao di e nomber di Chris Crocker a bira un sensacion di YouTube despues cu su video a ser mira mas di 8 miyon biaha.

Den un video di 2 minuut, e video blogger cu tabata yora y mascara ta core na su cara, a ataka tur esnan cu tabata critico di Britney.

“Su cantica ta ser yama Gimme More, pasobra tur loke bosonan kier ta mas, mas ,mas,mas...boso mester ta contento cu ela duna boso un presentacion” e ta bisa.

Desde cu e video a bira un hit, Crocker a aparece na CNN, Fox News, MSNBC y Howard Stern Show.

MINISTERIO DI SALUBRIDAD PUBLICO, MEDIO AMBIENTE,
ASUNTONAN ADMINISTRATIVO Y DI STRANHERO

A N U N C I O

Minister ta anuncia cu actualmente tin un cantidad di peticion riba cual ainda no a tuma un decision. E motibonan cu esaki no a socede ainda ta cu e peticionarionan di e permisonan aki no a cumpli cu e condicionnan di pago ainda y/of tampoco no a entrega e resultadonan di nan testnan medico. Tambe tin peticionario cu falta pa entrega documento of cu no a cambia nan adres na DIMAS. Desde november 2006, DIMAS a publica na varios ocasion e listanan di e permisonan aki den corantnan, a colga nan na oficinanan di gobierno y tambe a manda un notificacion pa e peticionarionan pa medio di carta registra pa nan cumpli cu e condicionnan pa ricibi e decision riba nan peticion. Aki ta trata di mas cu 2000 peticionnan.

Pa medio di e ULTIMO anuncio aki, ta pidi pa e personanan di kende nan number di CRV ta aparece riba e lista aki bou, cumpli cu e rekesitonan prome cu 15 di oktober 2007. Por deposita e pruebanan di esakinan den e drop-off box di DIMAS na Wilhelminastraat 31-33. Tambe ta puntra pa duna DIMAS e adres corecto dor di hasi uso di e formulario pa cambio di adres. Siguiementemente lo manda e resultado riba e peticion.

Si no cumpli cu e condicionnan di e peticion, riba 15 di oktober 2007 lo sera e peticionanan. Despues di e fecha aki no lo tuma ningun paso mas pa entrega e decision riba e peticion.

j001070556	5001072320	5001073839	5001075914	5001077606	5001077606	5001079658	5001081265	5001082088	5001084274	5001084718	5001085496	5001086417
j001070576	5001072361	5001073895	5001075939	5001077710	5001077710	5001079703	5001081278	5001082089	5001084284	5001084720	5001085501	5001086418
j001070581	5001072388	5001073901	5001075947	5001077771	5001077771	5001079727	5001081279	5001082091	5001084288	5001084785	5001085503	5001086419
j001070582	5001072391	5001073902	5001075956	5001077771	5001077771	5001079822	5001081292	5001082103	5001084291	5001084786	5001085568	5001086420
j001070585	5001072438	5001073921	5001075959	5001077782	5001077782	5001079927	5001081321	5001082109	5001084293	5001084792	5001085579	5001086421
j001070597	5001072455	5001073930	5001075968	5001077817	5001077817	5001079947	5001081332	5001082116	5001084300	5001084804	5001085594	5001086422
j001070606	5001072507	5001073933	5001075974	5001077852	5001077852	5001080034	5001081353	5001082120	5001084302	5001084848	5001085598	5001086423
j001070620	5001072509	5001073965	5001076074	5001077853	5001077853	5001080085	5001081358	5001082121	5001084303	5001084856	5001085660	5001086424
j001070759	5001072521	5001073966	5001076103	5001077888	5001077888	5001080086	5001081369	5001082122	5001084306	5001084863	5001085692	5001086425
j001070768	5001072524	5001073971	5001076114	5001077932	5001077932	5001080087	5001081402	5001082187	5001084309	5001084864	5001085699	5001086426
j001070778	5001072547	5001073988	5001076230	5001077976	5001077976	5001080132	5001081403	5001082188	5001084311	5001084931	5001085700	5001086429
j001070820	5001072566	5001073991	5001076239	5001077984	5001077984	5001080133	5001081409	5001082215	5001084312	5001085017	5001085701	5001086433
j001070822	5001072568	5001074013	5001076273	5001078007	5001078007	5001080134	5001081428	5001082229	5001084345	5001085033	5001085754	5001086437
j001070878	5001072588	5001074016	5001076283	5001078043	5001078043	5001080135	5001081431	5001082241	5001084351	5001085111	5001085777	5001086493
j001071131	5001072620	5001074033	5001076326	5001078081	5001078081	5001080144	5001081456	5001082244	5001084353	5001085134	5001085786	5001086531
j001071151	5001072663	5001074050	5001076383	5001078093	5001078093	5001080212	5001081457	5001082402	5001084357	5001085140	5001085935	5001086546
j001071167	5001072664	5001074053	5001076477	5001078093	5001078093	5001080223	5001081458	5001082411	5001084359	5001085142	5001085946	5001086577
j001071184	5001072683	5001074157	5001076478	5001078197	5001078197	5001080225	5001081466	5001082432	5001084362	5001085160	5001085947	5001086621
j001071379	5001072690	5001074202	5001076479	5001078213	5001078213	5001080339	5001081468	5001082537	5001084367	5001085191	5001085949	5001086621
j001071386	5001072742	5001074206	5001076486	5001078262	5001078262	5001080518	5001081469	5001082557	5001084373	5001085222	5001085950	5001086628
j001071400	5001072746	5001074207	5001076496	5001078270	5001078270	5001080643	5001081473	5001082796	5001084374	5001085223	5001085959	5001086631
j001071471	5001072765	5001074232	5001076526	5001078304	5001078304	5001080760	5001081474	5001082797	5001084375	5001085243	5001085965	5001086650
j001071513	5001072767	5001074234	5001076527	5001078312	5001078312	5001080775	5001081476	5001083099	5001084378	5001085244	5001085967	5001086663
j001071529	5001072784	5001074240	5001076531	5001078312	5001078312	5001080804	5001081514	5001083100	5001084380	5001085245	5001085996	5001086664
j001071533	5001072807	5001074247	5001076573	5001078326	5001078326	5001080852	5001081521	5001083134	5001084391	5001085246	5001085999	5001086668
j001071536	5001072846	5001074252	5001076596	5001078327	5001078327	5001080857	5001081527	5001083135	5001084393	5001085247	5001086000	5001086671
j001071560	5001072951	5001074283	5001076721	5001078358	5001078358	5001080860	5001081561	5001083136	5001084407	5001085253	5001086017	5001086673
j001071596	5001072952	5001074291	5001076727	5001078382	5001078382	5001080887	5001081562	5001083140	5001084408	5001085254	5001086069	5001086678
j001071597	5001072979	5001074328	5001076750	5001078388	5001078388	5001080924	5001081563	5001083142	5001084411	5001085255	5001086287	5001086818
j001071608	5001072980	5001074402	5001076869	5001078447	5001078447	5001080941	5001081576	5001083162	5001084412	5001085256	5001086289	5001086844
j001071687	5001073015	5001074420	5001076915	5001078494	5001078494	5001080942	5001081578	5001083165	5001084415	5001085257	5001086313	5001086884
j001071688	5001073077	5001074423	5001076923	5001078494	5001078494	5001080949	5001081580	5001083194	5001084416	5001085258	5001086317	5001087190
j001071726	5001073084	5001074482	5001076970	5001078499	5001078499	5001080951	5001081582	5001083253	5001084436	5001085267	5001086347	5001087191
j001071786	5001073085	5001074510	5001077034	5001078566	5001078566	5001080954	5001081635	5001083351	5001084437	5001085268	5001086350	5001087192
j001071787	5001073088	5001074572	5001077044	5001078572	5001078572	5001080972	5001081661	5001083366	5001084438	5001085269	5001086359	5001087206
j001071788	5001073105	5001074573	5001077072	5001078646	5001078646	5001081004	5001081662	5001083587	5001084439	5001085270	5001086369	5001087219
j001071791	5001073106	5001074614	5001077090	5001078703	5001078703	5001081005	5001081681	5001083593	5001084440	5001085277	5001086371	5001087235
j001071825	5001073180	5001074694	5001077112	5001078839	5001078839	5001081021	5001081687	5001083593	5001084461	5001085286	5001086392	5001087287
j001071868	5001073191	5001074732	5001077175	5001079029	5001079029	5001081026	5001081689	5001083594	5001084469	5001085293	5001086394	5001087290
j001071881	5001073220	5001074772	5001077197	5001079053	5001079053	5001081045	5001081703	5001083596	5001084477	5001085320	5001086395	5001087503
j001071885	5001073240	5001074775	5001077225	5001079061	5001079061	5001081048	5001081725	5001083980	5001084485	5001085322	5001086396	5001087505
j001071887	5001073261	5001074867	5001077226	5001079061	5001079061	5001081054	5001081731	5001084026	5001084505	5001085323	5001086397	5001087506
j001071957	5001073324	5001074961	5001077242	5001079069	5001079069	5001081059	5001081733	5001084058	5001084506	5001085347	5001086398	5001087544
j001071978	5001073342	5001074986	5001077246	5001079207	5001079207	5001081060	5001081734	5001084059	5001084509	5001085398	5001086399	5001087656
j001071994	5001073343	5001074994	5001077254	5001079266	5001079266	5001081061	5001081737	5001084061	5001084510	5001085407	5001086400	5001087673
j001072039	5001073380	5001075064	5001077279	5001079266	5001079266	5001081102	5001081781	5001084062	5001084529	5001085410	5001086401	5001087768
j001072043	5001073380	5001075136	5001077290	5001079335	5001079335	5001081111	5001081801	5001084064	5001084530	5001085412	5001086402	5001087776
j001072074	5001073405	5001075208	5001077357	5001079335	5001079335	5001081113	5001081840	5001084065	5001084531	5001085419	5001086403	5001087880
j001072097	5001073468	5001075376	5001077389	5001079339	50010							

Gala Party cu Coca Cola

DIASABRA anochi den un bunita y elegante Renaissance Ballroom Coca Cola a tene su grandioso Gala Party di e campaña di tapadera geel, un fiesta yena di ambiente na unda e ganador y su famia a disfruta di un anochi inolvidabel. Un pabien ta bay na e ganador y Coca Cola cu nan campaña.

